

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2002-2003

---

31 MAART 2003

---

## Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de instelling van een statuut voor advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers

(Ingediend door de heer Vincent Van Quickenborne)

---

### TOELICHTING

---

#### 1. Inleiding en probleemstelling

Reeds geruime tijd wordt aanvaard dat beoefenaars van vrije beroepen verbonden kunnen zijn door een arbeidsovereenkomst. Dit ging echter niet vanzelf en er ging een lange discussie aan vooraf. De jurisprudentie oordeelde nog tot het begin van de jaren vijftig dat de technische en intellectuele onafhankelijkheid volstrekt onvernegbaar was met arbeid in ondergeschiktheid (1).

«Voor de beoefenaar van vrije beroepen werd in het bijzonder de waardigheid, het hoogintellectuele karakter en het grote aanzien van de professie onvernegbaar geacht met het arbeidscontract» (2).

Geleidelijk werd zowel door de doctrine als door de jurisprudentie aangenomen dat zowat alle beroepen, ook de vrije, in ondergeschiktheid kunnen worden uitgeoefend. Zo wordt thans algemeen aan-

---

(1) Vercammen, C., «Beoordelingsvrijheid in dienstverband: na de geneesheer, ook de advocaat onder arbeidsovereenkomst?», *RW*, 1992-1993, nr. 40, 5 juni 1993, blz. 1354.

(2) Jamouille, M., «*Le contrat de travail*», I, Luik, Faculté de droit et d'économie et de sciences sociales de Liège, 1982, nr. 115, aangehaald door Vercammen, C, *o.c.*, nr. 40, blz. 1354.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2002-2003

---

31 MARS 2003

---

## Proposition de loi modifiant plusieurs dispositions en vue de l'instauration d'un statut des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs

(Déposée par M. Vincent Van Quickenborne)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

#### 1. Introduction et problématique

Il est admis depuis belle lurette que les praticiens de professions libérales peuvent être engagés dans les liens d'un contrat de travail. Ce point de vue n'était pas pour autant évident et une discussion de longue durée l'a précédé. Jusqu'au début des années cinquante, la jurisprudence considérait que l'indépendance technique et intellectuelle était tout à fait incompatible avec le travail contractuel (1).

«Pour le praticien d'une profession libérale, notamment la dignité, le caractère hautement intellectuel et le prestige considérable de la profession étaient jugés incompatibles avec le contrat de travail» (2).

Graduellement, tant la doctrine que la jurisprudence ont admis que la plupart des professions, y compris les professions libérales, peuvent être exercées dans un lien de subordination. C'est ainsi qu'il

---

(1) Vercammen, C., «Beoordelingsvrijheid in dienstverband: na de geneesheer, ook de advocaat onder arbeidsovereenkomst?», *RW*, 1992-1993, n° 40, 5 juin 1993, p. 1354.

(2) Jamouille, M., *Le contrat de travail*, I, Liège, Faculté de droit et d'économie et de sciences sociales de Liège, 1982, n° 115, cité par Vercammen, C, *o.c.*, n° 40, p. 1354.

vaard dat geneesheren, architecten, journalisten, apothekers, ... in dienstverband kunnen worden tewerkgesteld, zonder daarom hun beoordelingsvrijheid aangetast te zien.

De doctrine en de jurisprudentie zijn, zoals dat vaak het geval is, de vertaling van evoluties binnen de maatschappij, met name het technisch ingewikkelder worden van de arbeidsverhoudingen, het juridisch vervagen en abstracter worden van het begrip werkgever, de flexibiliteit in gezagsuitoefening. Steeds meer werknemers genieten, in het kader van hun arbeidscontract, een verregaande technische, morele en sociale onafhankelijkheid, die men beoordelingsvrijheid zou kunnen noemen.

Ook in de advocatuur kan men de ontwikkelingen in de jurisprudentie en de doctrine niet blijven negeren. Meester Gerard Kuypers stelde hieromtrent in een interview(1):

*«Fondamentalement, le salariat pose aux avocats la question de la conception qu'ils se font de l'exercice de leur profession. D'une pratique individuelle, la profession d'avocat a évolué en profondeur, tantôt pour mieux répondre aux besoins des clients, tantôt pour être plus simplement rentable.»*

Men stelt vast dat de opdrachten die aan advocaten worden toevertrouwd alsmar ruimer worden, dat de noodzaak voor advocaten om samen te werken en zich te specialiseren zich stellig doet voelen en dat het juridische werk steeds meer op de internationale leest wordt geschoeid. Men kan er niet om heen dat de vraag naar de mogelijkheid voor de advocaten om in dienstverband te werken acuut wordt. De evolutie van de klassieke vrije professie uit de 19e eeuw naar het «teamwork met equipe-mentaliteit», brengt noodzakelijkerwijze mentaliteitsveranderingen met zich, ook op het deontologisch vlak, die het nog volgehouden corporatisme van het beroep ooit zullen overstijgen, aldus de visionaire professor W. Delva in 1976(2).

Men kan de hypothese van de advocaat-bediende niet blijven omzeilen met drogredenen. Zoals (voormalig) eerste substituut-arbeidsauditeur Carla Vercammen stelde: «Het statuut van advocaat-bediende zal ooit in de nabije toekomst werkelijkheid worden, al was het maar onder invloed van de steeds verdergaande Europeanisering en internationalisering van het beroep. Voor het laatste bastion van de vrije beroepen dat, louter uit eng corporatistische overwegingen, moet toezien dat internationale advocaten-

est généralement admis à l'heure actuelle que les médecins, architectes, journalistes, pharmaciens, ... peuvent être occupés dans un lien contractuel, sans pour autant voir mise en cause leur liberté d'appréciation.

La doctrine et la jurisprudence traduisent, comme c'est souvent le cas, des évolutions dans la société, à savoir la complexité croissante des relations du travail, le caractère plus vague et plus abstrait de la notion d'employeur et la flexibilité dans l'exercice de l'autorité. Un nombre croissant de travailleurs bénéficie, dans le cadre d'un contrat de travail, d'une indépendance technique, morale et sociale avancée, que l'on pourrait qualifier de liberté d'appréciation.

Dans la profession d'avocat, l'on ne peut pas non plus continuer à ignorer l'évolution de la jurisprudence et de la doctrine. À ce sujet, Maître Gerard Kuypers a déclaré ce qui suit dans une interview(1):

*«Fondamentalement, le salariat pose aux avocats la question de la conception qu'ils se font de l'exercice de leur profession. D'une pratique individuelle, la profession d'avocat a évolué en profondeur, tantôt pour mieux répondre aux besoins des clients, tantôt pour être plus simplement rentable.»*

L'on constate que les missions confiées aux avocats sont de plus en plus étendues, que la nécessité pour les avocats de collaborer et de se spécialiser se fait incontestablement sentir et que le travail juridique revêt un caractère de plus en plus international. La question de la possibilité pour les avocats de travailler dans les liens d'un contrat de travail est effectivement à l'ordre du jour. Il est inévitable que l'évolution de la profession libérale classique du 19<sup>e</sup> siècle vers un «travail en équipe assorti d'un esprit d'équipe» aboutisse à un changement des mentalités. Cela vaut aussi sur le plan déontologique, et cette évolution finira un jour par dépasser le corporatisme soutenu jusqu'à l'heure actuelle par la profession — c'est en tout cas le point de vue avancé de manière visionnaire dès 1976 par le professeur W. Delva(2).

L'on ne peut continuer à ignorer l'hypothèse de l'avocat-employé en apportant des arguments fallacieux. Ainsi que l'affirmait Carla Vercammen, (ancien) premier substitut de l'auditeur du travail, le statut d'avocat-employé deviendra une réalité dans un proche avenir, ne serait-ce que sous l'influence de l'europeanisation et de l'internationalisation sans cesse plus poussées de la profession. Ce n'est pas en faveur du dernier bastion des professions libérales qui, du fait de considérations étroitement corporatis-

(1) Marlière, L., «Les aspirations des jeunes avocats», *L'Echo*, 16 novembre 2002.

(2) Delva, W., «Naar een interprofessionele associatie of interdisciplinaire service entiteit», *RW*, 1975-76, 2261.

(1) Marlière, L., «Les aspirations des jeunes avocats», *L'Echo*, 16 novembre 2002.

(2) Delva, W., «Naar een interprofessionele associatie of interdisciplinaire service entiteit», *RW*, 1975-76, 2261.

kantoren met advocaten-bedienden de juridische markt hoe langer hoe meer inpalmen, lijkt het niet houdbaar een arbeidsrechtelijk systeem tegen te houden dat sinds jaren tot ieders voldoening ingeburgerd blijkt te zijn in de meeste West-Europese landen, waar evenzeer begrippen als «waardigheid en onafhankelijkheid van het beroep» hoog in de vaandel wordt gedragen»(1).

Niet alleen de advocaat-medewerkers worden geconfronteerd met deze problematiek. Ook bij de stagiairs dient men dringend te komen tot een volwaardig statuut. De vergoedingen van de stagiairs worden bepaald door de reglementen van inwendige orde van de balies. Deze minima variëren zeer sterk van balie tot balie, net zoals de toepasselijke reglementering. Bovendien worden de stagiairs geconfronteerd met hoge kosten, onder meer sociale bijdragen, baliebijdrage, verrekenen van het ter beschikking gestelde kantoor, secretariaat, ...

## **2. De wettelijke bepalingen, wat staat er in — en vooral — wat staat er niet in**

Dit hoofdstuk is onder meer gebaseerd op de publicaties van rechtsgeleerde Anne Van Regenmortel(2) en Carla Vercammen die deze aangelegenheid uitvoerig hebben besproken.

Zij die zich verzetten tegen de uitoefening in dienstverband van het beroep van advocaat, beroepen zich op de diverse wettelijke bepalingen omtrent de «onafhankelijkheid en de waardigheid van het beroep» als belangrijkste argument. Een grondig onderzoek van de desbetreffende bepalingen leidt tot een totaal andere conclusie.

### *2.1. Artikel 437, 4<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek*

Artikel 437, 4<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek luidt: «Het beroep van advocaat is onverenigbaar met alle bezoldigde betrekkingen of werkzaamheden, openbare of particuliere, tenzij zij noch de onafhankelijkheid van de advocaat, noch de waardigheid in gevaar brengen.»

Deze bepaling houdt geen bevestiging in van het zelfstandig statuut van de advocaat aangezien:

— deze bepaling een voorwaardelijke onverenigbaarheid betreft door de bezoldigde betrekkingen

(1) Vercammen, C., *o.c.*, blz. 1365.

(2) Van Regenmortel A., «Aspecten van het sociaal statuut van de vrije beroepsbeoefenaar», CBR-werklunch, 22 november 1990.

tes, est forcé de constater que des cabinets d'avocats internationaux avec des avocats-employés s'emparent de plus en plus du marché juridique, qu'il paraîtrait soutenable de s'opposer à un système du droit du travail qui s'est installé depuis des années, et ce à la satisfaction générale, dans la majorité des pays d'Europe occidentale, où les notions de «dignité et d'indépendance de la profession» sont tout autant tenues en haute estime(1).

Ce ne sont pas seulement les avocats collaborateurs qui se trouvent confrontés à cette problématique. Chez les stagiaires également, un statut à part entière s'impose d'urgence. La rétribution des stagiaires est fixée par les règlements d'ordre intérieur des barreaux. Les minima varient sensiblement d'un barreau à l'autre, tout comme la réglementation applicable. En outre, les stagiaires doivent faire face à des frais élevés, notamment des cotisations sociales, la cotisation pour le barreau, les frais du bureau mis à disposition, le secrétariat, ...

## **2. Les dispositions législatives, ce qu'elles contiennent et, surtout, ce qu'elles ne disent pas**

La présente section se fonde notamment sur les publications d'Anne Van Regenmortel(2) et de Carla Vercammen, qui ont examiné la question de manière détaillée.

Les adversaires de l'exercice dans les liens d'un contrat de travail de la profession d'avocat invoquent comme argument principal diverses dispositions législatives relatives à «l'indépendance et la dignité de la profession». Un examen approfondi des dispositions concernées conduit à une conclusion totalement différente.

### *2.1. L'article 437, 4<sup>o</sup>, du Code judiciaire*

L'article 437, 4<sup>o</sup>, du Code judiciaire est formulé comme suit: «La profession d'avocat est incompatible avec les emplois et activités rémunérés, publics ou privés, à moins qu'ils ne mettent en péril ni l'indépendance de l'avocat ni la dignité du barreau.»

Cette disposition ne confirme aucunement le statut d'indépendant de l'avocat, dès lors que:

— cette disposition est relative à une incompatibilité conditionnelle en ce qu'elle spécifie que les

(1) Vercammen, C., *o.c.*, p. 1365.

(2) Van Regenmortel A., «Aspecten van het sociaal statuut van de vrije beroepsbeoefenaar», lunch de travail CBR, 22 novembre 1990.

niet noodzakelijk als incompatibel met het advocatenberoep te bestempelen maar slechts onverenigbaar met het beroep van advocaat te achten in de mate dat ze de onafhankelijkheid van de advocaat en de waardigheid van de balie in het gedrang brengen(1);

— deze bepaling niet de beroepsuitoefening op zich viseert maar wel de cumulatie van het advocatenberoep met andere bezoldigde betrekkingen of werkzaamheden.

Ook professor Koen Geens is van mening dat men bezwaarlijk in alle ernst kan blijven beweren dat een advocaat niet in dienstverband bij een andere advocaat tewerkgesteld zou kunnen zijn, louter op basis van artikel 437, 4<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek, zonder dat een andere geschreven rechtsregel zulks ondersteunt(2).

## 2.2. Artikel 444 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 444 van het Gerechtelijk Wetboek luidt: «De advocaten oefenen vrij hun ambt uit ter verdediging van het recht en de waarheid.»

Dit artikel heeft betrekking op de professionele onafhankelijkheid. Dit houdt de onafhankelijkheid in ten aanzien van de overheid, magistratuur en de cliënt en kan enkel als een bevestiging van het zelfstandig statuut van de advocaat worden beschouwd indien wordt aangenomen dat deze professionele onafhankelijkheid onmogelijk in het kader van een arbeidsovereenkomst kan worden gerealiseerd.

Deze opvatting is niet langer verdedigbaar. Een arbeidsovereenkomst wordt gekenmerkt door een «juridische ondergeschiktheid», die reeds voorhanden is indien de werkgever de uitwendige uitvoeringsmodaliteiten van de arbeid, dat wil zeggen de materiële organisatie van de arbeid bepaalt. De vereiste van professionele onafhankelijkheid is aldus volkomen te rijmen met de uitvoering van een arbeidsovereenkomst.

Nu algemeen wordt aangenomen dat alle vrije beroepen in dienstverband kunnen worden gepresteerd zonder ook maar enigszins aan beoordelingsvrijheid of onafhankelijkheid in te moeten boeten, belet in wezen niets meer de advocaat te werken in een gezagsverhouding, aldus mevrouw C. Vercammen, hierin gesteund door diverse rechtsgeleerden.

## 2.3. Artikel 477ter van het Gerechtelijk Wetboek

Een laatste argument om een gezagsverhouding uit te sluiten put men uit artikel 477ter van het Gerechtelijk

(1) Stevens, J., *Regels en gebruiken van de advocatuur in Antwerpen*, Anvers, Kluwer rechtswetenschappen, 1997, nr. 278.

(2) Geens, K., *Het vrij beroep*, proefschrift, KUL, 1986, nr. 648, aangehaald door Vercammen, C., o.c., blz. 1364.

emplois non rémunérés ne sont pas nécessairement incompatibles avec la profession d'avocat, mais ne les juge incompatibles avec cette profession que dans la mesure où ils mettent en péril l'indépendance de l'avocat et la dignité du barreau(1);

— cette disposition vise, non pas l'exercice en tant que tel de la profession, mais le cumul de la profession d'avocat et d'autres emplois et activités rémunérés.

Le professeur Koen Geens estime, lui aussi, que l'on ne peut guère continuer à soutenir sérieusement qu'un avocat ne pourrait pas être occupé chez un autre avocat dans un lien de subordination, ce uniquement sur la base de l'article 437, 4<sup>o</sup>, du Code judiciaire et en l'absence de toute autre règle juridique qui appuierait cette thèse(2).

## 2.2. L'article 444 du Code judiciaire

L'article 444 du Code judiciaire est formulé comme suit: «Les avocats exercent librement leur ministère pour la défense de la justice et de la vérité.»

Cet article porte sur l'indépendance de la profession qui implique l'indépendance vis-à-vis des pouvoirs publics, de la magistrature et du client. L'on ne peut le considérer comme confirmant le statut indépendant de l'avocat que s'il est admis que cette indépendance professionnelle ne peut pas se réaliser dans le cadre d'un contrat de travail.

Désormais, pareille interprétation ne peut plus se défendre. Un contrat de travail se caractérise par un «lien de subordination juridique» qui est déjà présent si c'est l'employeur qui détermine les modalités d'exécution externes, à savoir l'organisation matérielle, du travail. L'exigence de l'indépendance professionnelle est donc parfaitement compatible avec l'exécution d'un contrat de travail.

Dès lors qu'il est généralement admis que toutes les professions libérales peuvent s'exercer dans les liens d'un contrat de travail sans qu'il y ait la moindre perte en liberté d'appréciation ou en indépendance, plus rien n'empêche en fait l'avocat de travailler dans un lien de subordination. Cette opinion de Mme C. Vercammen se trouve appuyée par plusieurs législates.

## 2.3. L'article 477ter du Code judiciaire

Un dernier argument pour exclure le lien de subordination est tiré de l'article 477ter du Code judiciaire:

(1) Stevens, J., «*Regels en gebruiken van de advocatuur in Antwerpen*», Anvers, Kluwer rechtswetenschappen, 1997, n<sup>o</sup> 278.

(2) Geens, K., «*Het vrij beroep*», thèse, KUL, 1986, nr. 648, cité par Vercammen, C., o.c., p. 1364.

lijk Wetboek: « De in artikel 477bis bedoelde personen die zich in een band van ondergeschiktheid bevinden ten opzichte van een openbare of private persoon, mogen geen enkele behandeling van vertegenwoordiging of verdediging in rechte verrichten. »

Hier blijkt dat de wetgever bezwaar maakt tegen het verrichten van rechtshandelingen in België door advocaten van EU-lidstaten, voor zover deze hun beroep in ondergeschiktheid uitoefenen tegenover een particulier persoon. Deze bepaling werd genomen in uitvoering van artikel 6 van de richtlijn nr. 77/249 waarbij de mogelijkheid (en geenszins de verplichting) wordt geboden aan de lidstaten om advocaten in loondienst uit te sluiten van de uitoefening van de werkzaamheden betreffende de vertegenwoordiging en de verdediging in rechte.

De wetgever heeft wel erg gretig gebruik gemaakt van die mogelijkheid en heeft zich duidelijk eng-corporatistisch opgesteld, zoals mevrouw Vercaemmen in haar artikel stelt.

Zo staat in de memorie van toelichting: « Deze uitsluiting waartoe in de richtlijn de mogelijkheid wordt gelaten, moet in onze wetgeving opgenomen worden om de Belgische advocaten niet te benadelen aangezien zij niet gerechtigd zijn in rechte belangen te verdedigen van een onderneming die hun zou voorschrijven hoe zij het proces moeten leiden, de middelen moeten aanwenden en de argumenten moeten gelden. »

Het verslag van de commissie voor de justitie gaat in dezelfde richting(1): « In het Belgisch recht en volgens onze deontologische regels is het inderdaad niet mogelijk in loondienst te zijn of te werken in een verband van ondergeschiktheid en tevens ingeschreven te zijn in de Orde van advocaten. »

Hieruit blijkt dat:

— de wetgever ervan uit gaat dat de aanwezigheid van een band van ondergeschiktheid voor een onderneming het recht impliceert voor te schrijven hoe procedures moeten worden geleid, middelen moeten worden aangewend en argumenten moeten worden voortgebracht, hetgeen vanuit de vereiste professionele onafhankelijkheid onaanvaardbaar zou zijn. Deze opvatting is achterhaald, nu de band van ondergeschiktheid in het kader van arbeidsovereenkomsten enkel een juridische ondergeschiktheid inhoudt en een volledige professionele onafhankelijkheid perfect met een arbeidsovereenkomst verenigbaar is;

— de wetgever hier vooral doelt op advocaten in een band van ondergeschiktheid ten opzichte van een private of openbare persoon en derhalve niet op de situatie van advocaten in dienst van andere advocaten.

« Les personnes visées à l'article 477bis qui sont dans un lien de subordination à l'égard d'une personne publique ou privée ne peuvent accomplir aucun acte de représentation ou de défense en justice. »

Il ressort de cet article que le législateur s'oppose à l'accomplissement en Belgique d'actes par des avocats d'autres États membres de l'UE dans la mesure où les intéressés exercent leur profession dans un lien de subordination vis-à-vis d'un particulier. Cette disposition fut adoptée en exécution de l'article 6 de la directive n° 77/249 qui offre aux États membres la faculté (il ne s'agit aucunement d'une obligation) d'exclure les avocats en service salarié de l'exercice des activités concernant la représentation et la défense en justice.

Ainsi que Mme Vercaemmen le souligne dans son article, le législateur a avidement saisi l'occasion pour adopter manifestement une attitude étroitement corporatiste.

C'est ainsi que l'exposé des motifs spécifie: « Il importe que cette faculté d'exclusion soit reprise dans notre législation sous peine de créer une distorsion au désavantage des avocats belges qui ne sont pas autorisés à défendre en justice les intérêts d'une entreprise qui leur dicterait la façon de mener le procès, les moyens à faire valoir et les arguments à invoquer. »

Le rapport de la commission de la Justice va dans le même sens(1): « En droit belge et selon nos règles déontologiques, il n'est pas possible, en effet, d'avoir le statut de salarié ou de travailler dans un lien de subordination et d'être en même temps inscrit à l'Ordre des avocats. Toutefois, la situation semble ne pas être la même dans tous les États membres. »

Il ressort de ces textes que:

— le législateur considère que l'existence d'un lien de subordination implique qu'une entreprise a le droit de prescrire comment les procédures doivent être engagées, comment les moyens doivent être mis en œuvre et comment des arguments doivent être avancés, ce qui serait inadmissible du point de vue de l'indépendance professionnelle. Cette conception est dépassée, dès lors que le lien de subordination n'implique, dans le cadre des contrats d'emploi, qu'une subordination juridique et qu'une indépendance professionnelle totale se conjugue parfaitement avec un contrat de travail;

— le législateur vise essentiellement en l'occurrence des avocats se trouvant dans un lien de subordination vis-à-vis d'une personne privée ou publique et non pas, dès lors, la situation d'avocats au service d'autres avocats.

(1) Stukken Kamer, BZ 1979, nr. 281/3, 6.

(1) Doc. Chambre, SE 1979, n° 281/3, 6.

Bovendien stellen diverse auteurs dat de wetgever zijn boekje te buiten is gegaan bij het omzetten van de richtlijn. Van Camp drukt het als volgt uit: «Artikel 477ter is manifest in strijd met de richtlijn voor zover de buitenlander elk optreden in rechte, voor wie ook, verboden wordt»(1).

#### 2.4. Besluit

Het Gerechtelijk Wetboek bevat geenszins belemmeringen om het beroep van advocaat uit te oefenen in dienstverband. Deze stelling uit de rechtsleer werd door diverse arresten bevestigd. Dit zal uitvoerig worden besproken in punt 4. Tegenstanders van de mogelijkheid om advocaten in dienstverband te laten werken verwijzen veelal naar artikel 437, 4<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek dat bepaalt dat het beroep van advocaat onverenigbaar is met een bezoldigde betrekking of werkzaamheid, tenzij evenwel deze bezoldigde betrekking de onafhankelijkheid van de advocaat noch de waardigheid van de balie in gevaar brengt (de relatieve onverenigbaarheid).

Er is geen reglement van de nationale Orde van advocaten noch één van de regionale ordes dat het werken van een advocaat in ondergeschikt verband als zodanig verbiedt(2).

Het zijn de lokale balies die, gebruik makend van hun bevoegdheid om het beroep te organiseren, deze bepaling invullen. Tot op heden lieten de lokale balies niet toe dat een advocaat als werknemer zou werken.

Meester Steven Renette, wetenschappelijk medewerker bij het Instituut voor Sociaal recht aan de KU Leuven, stelt hieromtrent: «Het verzet tegen de advocaat-bediende lijkt dus in de eerste plaats te zijn gestoeld op deontologische bezwaren, eerder dan op formeel wettelijke bezwaren.»

Het is dan ook aangewezen kort te onderzoeken in hoeverre de lokale balies wel de bevoegdheid hebben om het uitoefenen van het beroep in ondergeschikt verband te verbieden en aldus het sociaal statuut van zelfstandige aan alle advocaten en meer bepaald aan alle advocaat-stagiairs op te leggen.

### 3. De bevoegdheid van de lokale balie(s)

Het verbod op het uitoefenen van het beroep van advocaat in ondergeschikt verband dat door de lokale

(1) Van Camp, S., «Artikel 477ter van het Gerechtelijk Wetboek», in X., *Gerechtelijk recht. Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*, blz. 2.

(2) Renette, S., «Heeft de advocatuur zijn Bosman-arrest?», *AJT*, noot bij arbeidsrechtbank, Brussel, 8 december 2000, blz. 653.

En outre, divers auteurs considèrent que le législateur a excédé sa compétence en transposant la directive. Van Camp est d'avis que l'article 477ter est manifestement contraire à la directive en tant qu'il interdit à l'étranger d'ester en justice, pour qui que ce soit(1).

#### 2.4. Conclusion

Le Code judiciaire ne recèle aucun obstacle à l'exercice de la profession d'avocat dans un lien contractuel. Cette thèse de la doctrine a été confirmée par plusieurs arrêts. Cette constatation sera commentée de manière détaillée au point 4. Les adversaires de la faculté d'occuper des avocats dans des liens contractuels se réfèrent généralement à l'article 437, 4<sup>o</sup>, du Code judiciaire, qui dispose que la profession d'avocat est incompatible avec les emplois et activités rémunérés, publics ou privés, à moins qu'ils ne mettent en péril ni l'indépendance de l'avocat ni la dignité du barreau (l'incompatibilité relative).

Aucun règlement de l'Ordre national des avocats pas plus que de l'un des ordres régionaux n'interdit à l'avocat de travailler dans un lien de subordination en tant que tel(2).

Ce sont les barreaux locaux, usant de leur compétence pour organiser la profession, qui donnent à cette disposition une teneur pratique. À l'heure actuelle, aucun barreau local n'a admis qu'un avocat travaille en qualité de travailleur salarié.

Maître Steven Renette, collaborateur scientifique à l'Institut de droit social de la KU Leuven, énonce à ce sujet que l'opposition à l'avocat-employé semble dès lors se fonder en premier lieu sur des objections d'ordre déontologique plutôt que sur des objections d'ordre légal formel.

Il s'indique donc d'examiner succinctement dans quelle mesure les barreaux locaux ont effectivement le pouvoir d'interdire l'exercice de la profession dans un lien de subordination et d'imposer ainsi à tous les avocats, et plus particulièrement aux avocats stagiaires, le statut d'indépendant.

### 3. La compétence du/des barreau(x) local/locaux

L'interdiction édictée par les ordres locaux d'exercer la profession d'avocat dans un lien de

(1) Van Camp, S., «Art. 477ter van het Gerechtelijk Wetboek», dans X., «*Gerechtelijk recht. Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*», p. 2.

(2) Renette, S., «Heeft de advocatuur zijn Bosman-arrest?», *AJT*, note à tribunal du travail de Bruxelles, 8 décembre 2000, p. 653.

ordes wordt uitgevaardigd brengt drie fundamentele, door het Belgische recht gegarandeerde vrijheden in het gedrang, namelijk de vrijheid van arbeid, de contractvrijheid én het vrij verkeer van werknemers binnen de Europese Unie. Deze problematiek werd reeds aangekaart in een vraag om uitleg in de Senaat(1).

De vrijheid van arbeid wordt beschermd door het bekende decreet-d'Allarde van 2-17 maart 1791. Door deze wettelijke bescherming is het Hof van Cassatie steeds de mening toegedaan geweest dat wetsbepalingen die de vrijheid van arbeid beperken, strikt moeten worden geïnterpreteerd.

Bijgevolg moeten alle wettelijke bepalingen die aan een beroepsorde, zoals de Orde van advocaten, de bevoegdheid verlenen om deontologische regels uit te vaardigen, uitgelegd worden op een wijze die de vrijheid van arbeid het minst schendt. Zo kan ervan uitgegaan worden dat de raad van de Orde van advocaten niet mag tornen aan de vrijheid van arbeid wanneer de wetgever haar daarvoor niet de expliciete machtiging heeft gegeven. Hierbij wordt verwezen de uitstekende uiteenzetting van professor Geens in zijn doctoraatsverhandeling *Het Vrij Beroep* van 1986.

Een algemene wettelijke bepaling zoals artikel 456 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij een beroepsorde zoals de Orde van Advocaten een bepaalde regelgevende bevoegdheid krijgt, volstaat niet. De wetgever moet zijn bevoegdheid om aan de vrijheid van arbeid te raken expliciet delegeren aan de beroepsorde in kwestie. In de wetsbepaling moet dus duidelijk staan dat de balies de wettelijke bevoegdheid hebben aan de vrijheid van arbeid te raken. Naar de mening van de indieners is een dergelijke bepaling in het Gerechtelijk Wetboek niet terug te vinden.

Eenzelfde redenering kan worden ontwikkeld met betrekking tot de contractvrijheid, die wettelijk beschermd wordt door artikel 1134 van het Burgerlijk Wetboek en die, net zoals de vrijheid van arbeid, de openbare orde raakt. Een expliciete wettelijke machtiging is vereist opdat een beroepsorde de contractvrijheid mag beperken.

Deze stelling wordt gestaafd door artikel 15, § 1, laatste lid, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren, waarin deze orde uitdrukkelijk gemachtigd wordt de contractvrijheid te beperken. Volgens deze bepaling kan de code van medische plichtenleer die door de nationale raad van de Orde der geneesheren wordt uitgevaardigd, de bedingen aanwijzen die verboden zijn in de overeenkomsten die de geneesheren

subordination, compromet trois libertés garanties par le droit belge, à savoir la liberté du travail, la liberté contractuelle et la libre circulation des travailleurs au sein de l'Union européenne. Cette problématique fut déjà évoquée dans une demande d'explications au Sénat(1).

La liberté du travail est protégée par le célèbre décret d'Allarde des 2-17 mars 1791. À cause de cette protection légale, la Cour de cassation a toujours jugé que les dispositions législatives limitant la liberté du travail doivent être interprétées strictement.

Par conséquent, toutes les dispositions législatives accordant à un ordre professionnel tel que l'Ordre des avocats le pouvoir d'édicter des règles déontologiques doivent faire l'objet d'une interprétation qui porte atteinte dans la mesure la plus restreinte possible à la liberté du travail. C'est ainsi que l'on peut considérer que le conseil de l'Ordre des avocats ne peut pas porter atteinte à la liberté du travail sans y avoir été expressément autorisé par le législateur. L'on se référera à ce sujet à l'excellent exposé du professeur Geens dans sa dissertation doctorale «*Het Vrij Beroep*» de 1986.

Une disposition législative d'ordre général, telle que l'article 456 du Code judiciaire qui confère un pouvoir réglementaire déterminé à un ordre professionnel tel que l'Ordre des avocats, n'est pas suffisante. Le législateur doit déléguer expressément à l'ordre professionnel concerné son pouvoir pour porter atteinte à la liberté du travail. La disposition législative doit donc énoncer clairement que les barreaux ont la compétence légale pour interférer avec la liberté du travail. Dans l'opinion des auteurs, pareille disposition n'est pas contenue dans le Code judiciaire.

Le même raisonnement peut être suivi pour ce qui est de la liberté contractuelle, qui fait l'objet d'une protection légale à l'article 1134 du Code civil et qui, tout comme la liberté du travail, tient de l'ordre public. Une autorisation légale explicite est requise pour qu'un ordre professionnel puisse limiter la liberté contractuelle.

Cette thèse est appuyée par l'article 15, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, qui autorise expressément cet ordre à limiter la liberté contractuelle. Selon cette disposition, le code de déontologie médicale édicté par le conseil national de l'Ordre des médecins peut désigner les clauses qui sont prohibées dans les conventions à conclure par les médecins au sujet de l'exercice de leur profession. Il s'agit en

(1) Schriftelijke vraag van Vincent Van Quickenborne, *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2000-2001, 18 januari 2001.

(1) Question écrite de Vincent Van Quickenborne, *Questions et Réponses*, Sénat, 2000-2001, 18 janvier 2001.

sluiten in verband met de uitoefening van hun beroep. Hierbij gaat het om bedingen die onverenigbaar zijn met de beginselen van de plichtenleer, meer bepaald met de therapeutische vrijheid van de geneesheer.

Ook het vrije verkeer van werknemers binnen de Europese Unie is in dit kader relevant. Door het uitoefenen van het beroep van advocaat in ondergeschikt verband te verbieden, maken de Belgische balies het voor advocaten uit andere EU-lidstaten die hun beroep in België tijdelijk willen uitoefenen, immers onmogelijk om hun in het buitenland bestaande arbeidsovereenkomst in België voort te zetten en aldus te profiteren van de regels inzake detachering van werknemers binnen de Europese Unie, zoals bepaald in de Europese Verordening 1408/71. Het Europese Hof van Justitie heeft reeds geoordeeld dat de verplichting om het beroep van gids in Griekenland in ondergeschikt verband uit te oefenen, waardoor zelfstandige gidsen uit andere EU-lidstaten daar niet als zelfstandige aan de slag kunnen, strijdig is met het vrije verkeer van diensten binnen de Europese Unie.

Bovendien is er nog een andere reden om te betwijfelen of de balies wel bevoegd zijn om te bepalen onder welk sociaal-zekerheidsstatuut advocaten dienen te ressorteren. De wetgeving inzake sociale zekerheid raakt immers de openbare orde. Bijgevolg kunnen de betrokkenen, *in casu* de balies als beroepsorganisaties van advocaten, niet zelf bepalen welke sociale-zekerheidsregeling toepasselijk is. De toepasselijkheid van deze of gene sociale-zekerheidsregeling hangt af van het oordeel van de bevoegde sociale-zekerheidsautoriteiten.

Daarbij moet alleen de vraag gesteld worden of de drie wezenlijke elementen van een arbeidsovereenkomst, namelijk arbeid, loon en gezag, in een bepaald geval al dan niet voorhanden zijn. Het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen op de vraag om uitleg van 21 december 2000 met betrekking tot het eventuele bindende karakter van akkoorden gesloten tussen de Brusselse en bepaalde buitenlandse balies, is een tekenende illustratie van deze stelling(1). In dat verband wordt verwezen naar de repliek die onmiddellijk na het bewuste antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen werd gegeven.

Tot slot wordt door stafhouders zelf toegegeven dat de onafhankelijkheid, die nodig is voor de uitoefening van het beroep van advocaat, meer bepaald wordt door de wijze waarop het beroep effectief wordt uitgeoefend dan door het toepasselijke sociaal-rechtelijk statuut.

Toen deze kwestie werd aangekaart bij de minister van Justitie stelde deze laatste dat advocaten hun

l'espèce de clauses incompatibles avec la déontologie, et plus particulièrement avec la liberté thérapeutique du médecin.

De même, la libre circulation des travailleurs au sein de l'Union européenne est pertinente dans ce contexte. En interdisant l'exercice de la profession d'avocat dans un lien de subordination, les barreaux belges empêchent, en effet, les avocats d'autres États membres de l'UE qui veulent exercer temporairement leur profession en Belgique, de continuer leur contrat de travail qu'ils avaient à l'étranger et de bénéficier ainsi des règles en matière de détachement de travailleurs au sein de l'Union européenne, comme prescrit par le règlement européen 1408/71. La Cour de Justice européenne a d'ores et déjà jugé que l'obligation d'exercer en Grèce la profession de guide dans un lien de subordination, ce qui empêche des guides indépendants d'autres États de l'UE d'y exercer leur profession en tant qu'indépendants, est contraire à la libre circulation de services dans l'Union européenne.

En outre, il existe une autre raison de mettre en doute la compétence des barreaux pour déterminer le statut de sécurité sociale auquel les avocats doivent ressortir. En effet, la législation en matière de sécurité sociale relève de l'ordre public. Par conséquent, les intéressés, en l'occurrence les barreaux en tant qu'organisations professionnelles d'avocats, ne peuvent pas déterminer eux-mêmes quel régime de sécurité sociale est applicable. L'applicabilité de tel ou tel régime de sécurité sociale relève du jugement des autorités compétentes pour la sécurité sociale.

La seule question à poser à ce sujet est de savoir si les trois éléments essentiels d'un contrat de travail, à savoir le travail, le salaire et l'autorité, sont ou non présents dans un cas déterminé. La réponse du ministre des Affaires sociales et des Pensions à la demande d'explications du 21 décembre 2000 quant au caractère obligatoire éventuel d'accords conclus entre les barreaux bruxellois et certains barreaux étrangers, constitue une illustration typique de cette thèse(1). L'on se référera à cet égard à la réplique donnée immédiatement après la réponse en question du ministre des Affaires sociales et des Pensions.

Enfin, des bâtonniers admettent eux-mêmes que l'indépendance requise pour exercer la profession d'avocat est déterminée bien plus par la manière d'exercer effectivement la profession que par le statut de droit social applicable.

Quand cette question fut portée à l'attention du ministre de la Justice, ce dernier a déclaré que les

(1) *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2000-2001, 21 december 2000 (Van Quickenborne).

(1) *Questions et Réponses*, Sénat, 2000-2001, 21 décembre 2000 (Van Quickenborne).



beroep moeten kunnen uitoefenen als zelfstandige of als werknemer. De minister zou ook vragen aan de Vlaamse en Waalse advocatenverenigingen om hun deontologische voorschriften op dat vlak te wijzigen(1).

Meer dan twee jaar later werd dit nog steeds niet uitgevoerd. Dit is ook niet verwonderlijk, reeds in 1993 stelde de rechtsleer omtrent de terughoudendheid van de balies om in de mogelijkheid te voorzien voor advocaten om in ondergeschikt verband te werken: «De oorzaak van de terughoudendheid van de balies ligt mogelijk in de vrees dat een veralgemeening van het systeem van advocaten-arbeidscontracten op termijn zou kunnen leiden tot het doorbreken van het wettelijk pleit- en verschijningsmonopolie en de corporatistische organisatie van het beroep zelf»(2).

#### 4. De jurisprudentie

De arbeidsrechtbank te Brussel was de eerste rechtsinstantie die in een vonnis van 19 januari 1995 het bestaan van een ondergeschikt verband tussen een advocaat en een advocatenkantoor onderkende(3).

Vervolgens was er het vonnis van de arbeidsrechtbank te Brussel van 8 december 2000, dat bepaalde dat een advocaat die verbonden was aan een advocatenassociatie daar werkte als werknemer(4) en niet als een zelfstandige. Dit kwam niet als een verrassing voor de rechtsleer, die al jaren stelde dat deze ontwikkeling onvermijdelijk was. Het hing al jaren in de lucht en het is gebaseerd op de hierboven geschetste ontwikkelingen in de rechtsleer en Franse Cassatierechtspraak die reeds in de jaren 70 vastlag.

Belangrijk aan dit arrest is dat het de eerste maal is dat een vonnis de hoger genoemde traditionele argumenten om het beoefenen van het vrije beroep van advocaten in dienstverband terzijde schuift. Zo staat er op blz. 11 van het vonnis: «Noch de Europese Richtlijn 5/98 van 16 februari 1998, noch de artikelen 437, 4<sup>o</sup>, en 444 van het Gerechtigelijk Wetboek verbieden het bestaan van een band van ondergeschiktheid ten aanzien van een advocaat.»

De arbeidsrechtbank verantwoordde dit door de stelling dat professionele onafhankelijkheid, ook die

avocats doivent pouvoir exercer leur profession, soit en tant qu'indépendant, soit comme travailleur salarié. Le ministre comptait également inviter les associations flamandes et wallonnes d'avocats à modifier leurs prescriptions déontologiques en la matière(1).

Après plus de deux ans, rien n'a été fait sur ce point. Il n'y a d'ailleurs pas de quoi s'étonner; dès 1993, la doctrine considérait que la cause de la réticence des barreaux à permettre aux avocats de travailler dans un lien de subordination pouvait être due à la crainte qu'une généralisation du système des contrats d'emploi pour avocats ne puisse conduire à terme à mettre fin au monopole en matière de plaidoirie et de comparution ainsi qu'à l'organisation corporatiste de la profession même(2).

#### 4. La jurisprudence

Le tribunal du travail de Bruxelles fut la première juridiction à reconnaître l'existence d'un lien de subordination entre un avocat et un cabinet d'avocats, dans un jugement du 19 janvier 1995(3).

Il y eut ensuite le jugement du tribunal du travail de Bruxelles du 8 décembre 2000, qui décida qu'un avocat attaché à une association d'avocats y était occupé comme travailleur(4) et non comme indépendant. Ce ne fut point une surprise pour la doctrine, qui soulignait depuis des années le caractère inévitable de cette évolution. Celle-ci était dans l'air depuis des années et elle se fonde sur les développements susvisés dans la doctrine et dans la jurisprudence de Cassation française, qui était déjà constante au cours des années 70.

Le point important de cet arrêt est que, pour la première fois, un jugement écarte les arguments traditionnels précités relatifs à l'exercice de la profession libérale d'avocat dans des liens contractuels. C'est ainsi que le jugement précise (p. 11) que ni la directive européenne 5/98 du 16 février 1998, ni les articles 437, 4<sup>o</sup>, et 444 du Code judiciaire, n'interdisent l'existence d'un lien de subordination dans le chef d'un avocat.

Le tribunal du travail a justifié cette prise de position par la thèse selon laquelle l'indépendance profes-

(1) KB, «Verwilghen gewonnen voor advocaat-werknemer», *Financieel-Economische Tijd*, 19 januari 2001.

(2) Vercammen, C., *o.c.*, 1365.

(3) Arbeidsrechtbank Brussel, 19 januari 1995, koninklijk besluit, nr. 33.539/93, niet gepubliceerd Lewis & Bockius, vennootschap onder de vorm van een coöperatieve vennootschap, aangehaald door Engels, C., «Terbeschikkingstelling van personeel», *JTT*, 10 september 1999, nr. 743, blz. 333.

(4) Arbeidsrechtbank Brussel, 8 december 2000, weergegeven in *RW*, 7 april 2001, blz. 1208-1213; *AJT*, nr. 27, 12 tot 18 maart 2001, blz. 646-653.

(1) KB., «Verwilghen gewonnen voor advocaat-werknemer», *Financieel-Economische Tijd*, 19 janvier 2001.

(2) Vercammen, C., *o.c.*, 1365.

(3) Tribunal du travail de Bruxelles, 19 janvier 1995, arrêté royal, nr. 33.539/93, non publié Lewis & Bockius, société sous forme de société coopérative, cité par Engels, C., «Terbeschikkingstelling van personeel», *JTT*, 10 septembre 1999, n° 743, p.333.

(4) Tribunal du travail de Bruxelles, 8 décembre 2000, reproduit dans *RW*, 7 avril 2001, p. 1208-1213; *AJT*, n° 27, 12 à 18 mars 2001, pp. 646-653.

van de advocaat, niet verenigbaar is met een band van ondergeschiktheid.

Voorts wordt in dit vonnis verwezen naar de Cassatierechtspraak: «Specialisten bezitten een grote mate van onafhankelijkheid bij het uitvoeren van hun arbeid, door het beroep soms deontologisch of wettelijk of economisch opgelegd. Het Hof van Cassatie heeft reeds veelvuldig gesteld dat het gezag niet effectief moet worden uitgeoefend, maar de mogelijkheid tot gezag moet ieder ogenblik bestaan ... en kan bestaan wanneer de aard van de verrichte arbeid een zekere zelfstandigheid en persoonlijke verantwoordelijkheid van de uitvoerder van het werk inhoudt ... Gezag kan bestaan wanneer de werknemer de volle zelfstandigheid van de werken en de verantwoordelijkheid van zijn werk behoudt.»

In dit vonnis wordt eveneens uitdrukkelijk gesteld dat de Europese richtlijn 98/5/EG hierop geen invloed heeft.

Het vonnis van 8 december 2000 veroorzaakte een schokgolf in de advocatuur. Vele waarnemers stelden dat de kans dat advocaten-medewerkers het vonnis zullen aangrijpen om meer duidelijkheid te eisen over hun statuut concreter wordt. Ook de minister van Justitie stelde naar aanleiding van een parlementaire vraag om uitleg dat de balies hun deontologische voorschriften dienden in overeenstemming te brengen met de realiteit dat advocaten hun beroep als zelfstandige of als werknemer kunnen uitoefenen (1).

Ook de rechtsleer was hoopvol. Advocaat Renette verwoordde het als volgt: «Het is wellicht een vergissing geweest van de verantwoordelijke instanties binnen de advocatuur om het debat over het sociale statuut van de advocaat al te vaak gevoerd te hebben aan de hand van klassieke argumenten. De realiteit waarop bepaalde advocaten hun beroep uitoefenen alsook de ervaringen binnen andere vrije beroepen lieten toch aankondigen dat een status-quo niet houdbaar was. Er mag gehoopt worden dat de handschoen nu wel zal worden opgenomen.»

### **5. Het statuut van de advocaat-stagiairs**

Reeds in 1983-84 schreef G. Maes het volgende over het sociaal statuut van de stagiair: «Het statuut van de stagiair is zeer ambigu: enerzijds is hij zelfstandige, volwaardig advocaat voor de buitenwereld en anderzijds is hij afhankelijk van een stagemester en wordt hij door de Orde begeleid (in de ene balie al wat meer dan in een andere) en tot deelname aan activitei-

(1) *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2000-2001, 18 januari 2001 (Van Quickenborne).

sionnelle, y compris celle de l'avocat, est incompatible avec l'existence d'un lien de subordination.

Le jugement se réfère également à la jurisprudence de la Cour de cassation, en spécifiant que les spécialistes possèdent une large mesure d'indépendance dans l'exécution de leur travail, qui est imposée quelquefois par les aspects déontologiques ou économiques de la profession, la Cour de cassation ayant déjà considéré maintes fois que l'autorité ne doit pas être effectivement exercée, mais que la possibilité d'exercer l'autorité doit exister à tout moment et peut exister lorsque la nature du travail accompli implique une certaine indépendance et une responsabilité personnelle de la part de l'exécutant du travail. Une autorité peut exister alors que le travailleur conserve l'entière autonomie de travail et la responsabilité de son travail.

Le même jugement énonce également de manière expresse que la directive européenne 98/5/CE est sans incidence en la matière.

Le jugement du 8 décembre 2000 a produit un effet de choc dans le monde des avocats. Bien des observateurs considéraient que la possibilité de voir invoquer le jugement par des avocats collaborateurs afin d'exiger plus de clarté au sujet de leur statut, se dessinait de manière plus concrète. De même, à l'occasion d'une demande d'explications au Parlement, le ministre de la Justice a déclaré que les barreaux devaient harmoniser leurs prescriptions déontologiques avec la réalité qui est que les avocats peuvent exercer leur profession soit comme indépendant, soit comme travailleur salarié (1).

La doctrine aussi concevait un grand espoir. Selon l'avocat Renette, ce fut peut-être une erreur de la part des instances responsables d'avoir trop souvent mené le débat sur le statut social de l'avocat à l'aide d'arguments classiques. La réalité dans laquelle certains avocats exercent leur profession ainsi que les expériences dans d'autres professions libérales présageaient cependant que le statu quo deviendrait intenable. Il faut espérer que le défi soit désormais relevé.

### **5. Le statut des avocats stagiaires**

Dès 1983-1984, G. Maes estimait que le statut social du stagiaire était fort ambigu: d'une part, c'est aux yeux du monde un avocat indépendant et à part entière, d'autre part, il dépend d'un maître de stage et il est accompagné par l'Ordre (un peu plus dans tel barreau que dans tel autre) et tenu de participer aux activités. Dans son milieu professionnel, il est tout

(1) *Questions et Réponses*, Sénat, 2000-2001, 18 janvier 2001 (Van Quickenborne).

ten verplicht. In zijn beroepsmilieu is hij allesbehalve zelfstandig: de meeste mensen zijn dan ook van mening dat een stagiair geen eigen zaken mag behandelen, wat dus niet verwonderlijk is. Het zelfstandig karakter van de stagiair komt vooral tot uiting in zijn sociaal statuut of beter gezegd in het ontbreken van enige specifieke regeling voor de stagiairs. Advocaten (en dus stagiairs) hebben een sociaal statuut dat praktisch samenvalt met dat van de andere zelfstandige beroepen — een statuut dat verre van schitterend te noemen is. Het mag toch wel enige verwondering wekken dat de juristen die toch dicht bij het wetgevingsproces betrokken zijn voor zichzelf nooit enige behoorlijke regeling hebben uitgewerkt.(1)»

### 5.1. Lasten — kosten

Vanaf het begin van de activiteit is de advocaat stagiair verplicht sociale bijdragen te betalen in het kader van het sociaal statuut zelfstandigen. Als zelfstandige betaalt men gedurende de eerste drie jaar een voorlopige bijdrage, berekend op een minimuminkomen.

De sociale bijdrage bedraagt (2):

— tijdens het eerste jaar stage: een kwartaalbijdrage van 443,19 euro berekend op een fictief inkomen van 10 306 euro;

q

— tijdens het tweede jaar stage: een kwartaalbijdrage van 515,08 euro berekend op een fictief inkomen van 11 978 euro;

— tijdens het derde jaar stage: een kwartaalbijdrage van 583,44 euro berekend op een fictief inkomen van 13 567 euro.

Na de stage kunnen de bijdragen herberekend worden op basis van de werkelijke inkomsten van de desbetreffende jaren.

Volgende passage uit een document van begin jaren '90 van de voormalige Nationale Orde van Advocaten is veelzeggend:

«Het is algemeen bekend dat de advocaat-stagiairs zeker gedurende het eerste jaar stage nauwelijks inkomsten kunnen verwerven uit eigen zaken en anderzijds verplicht zijn sociale bijdragen te betalen die totaal buiten verhouding zijn met hun inkomsten: de bijdragen bedragen gemiddeld 40 tot 50% van de inkomsten.»

(1) Maes, G., «Het sociaal statuut van de advocaat-stagiair», *RW*, 1983-84, blz. 845-846.

(2) Sociaal verzekeringsfonds VEV, barema sociale bijdragen vanaf 1 januari 2002.

sauf indépendant: la plupart des intéressés estiment dès lors qu'un stagiaire ne peut pas traiter des affaires qui lui sont propres, ce qui n'a donc rien d'étonnant. Le caractère indépendant du stagiaire se manifeste surtout dans son statut social ou plutôt dans l'absence de tout règlement spécifique pour les stagiaires. Les avocats (et, partant, les stagiaires) ont un statut social qui coïncide pour ainsi dire avec celui des autres professions libérales — un statut qui ne peut guère être qualifié de brillant. Il est pourtant quelque peu étonnant que des juristes étroitement associés au processus législatif n'aient jamais élaboré pour eux-mêmes le moindre régime approprié(1).

### 5.1. Charges — frais

Dès le début de ses activités, l'avocat stagiaire est tenu de payer des cotisations sociales dans le cadre du statut social des indépendants. En tant qu'indépendant, l'on paie au cours des trois premières années une cotisation provisoire, calculée sur la base d'un revenu minimum.

La cotisation sociale équivaut (2):

— au cours de la première année de stage: à une cotisation trimestrielle de 443,19 euros, calculée sur un revenu fictif de 10 306 euros;

— au cours de la deuxième année de stage: à une cotisation trimestrielle de 515,08 euros, calculée sur un revenu fictif de 11 978 euros;

— au cours de la troisième année de stage: à une cotisation trimestrielle de 583,44 euros, calculée sur un revenu fictif de 13 567 euros.

À l'issue du stage, les montants peuvent être calculés à nouveau sur la base des revenus effectifs des années concernées.

Le passage suivant, extrait d'un document du début des années '90 de l'ancien Ordre national des avocats, est suffisamment éloquent:

(Traduction) «Il est de notoriété publique que, certainement au cours de leur première année de stage, les avocats stagiaires peuvent à peine retirer des revenus de leurs propres affaires et qu'ils sont tenus, par ailleurs, de payer des cotisations sociales tout fait disproportionnées par rapport à leurs revenus: les cotisations s'élèvent en moyenne à 40 à 50% des revenus.»

(1) Maes, G., «Het sociaal statuut van de advocaat-stagiair», *RW*, 1983-84, pp. 845-846.

(2) Fonds d'assurances sociales du VEV, barème des cotisations sociales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Weliswaar kan men, wanneer alle sociale bijdragen en alle andere kosten te zwaar om te dragen worden, bij de Commissie voor vrijstelling van de bijdragen een aanvraag tot vrijstelling indienen(1).

De commissie behandelt de aanvraag ongeveer als een rechtsgeding, in die zin dat men zich ter plaatse kan gaan verdedigen of zich mag laten vertegenwoordigen door een raadsman. Men moet bewijzen dat men zich in staat van behoefte bevindt of een staat die de behoefte benadert, hetgeen toen, in 1983-1984(2), en ook nog heden ten dage niet zomaar voetstoots wordt aangenomen. Bovendien komt een procedure waarbij men moet vragen om tijdelijk van de betaling van sociale bijdragen te worden bevrijd, sowieso altijd vernederend over: men moet zich als het ware als een bedelaar opstellen die op een of andere gunst hoopt.

Voorts dient men hierbij de baliebijdrage te rekenen (om en bij de 400 euro) en de diverse kosten (gsm, transport, toga).

Meestal bepaalt de baliereglementering dat de kosten die de stagiair voor rekening van zijn stage-meester maakt dienen te worden terug betaald. Een aantal patronen, maar lang niet allemaal, stellen een kantoor, secretariaat, telefoon en dergelijke ter beschikking van de stagiairs.

Hier staat tegen over dat deze voordelen in natura verrekend kunnen worden met de vergoeding die de patroon aan de stagiair is verschuldigd.

Zo bepaalt het reglement van de balie te Leuven dat de kosten voor telefoon, telefax, het nemen van fotokopieën en het gebruiken van tekstverwerking, slechts in mindering mogen worden gebracht op basis van reële en vooraf overeengekomen eenheidsprijzen.

Het stagereglement van Brugge van het gerechtelijk jaar 2000-2001 gaat nog een stapje verder: «Voordelen in natura, zoals het ter beschikking stellen van kantoorruimte of een secretariaat kunnen slechts ten belope van hoogstens één derde van de vergoeding daarop toegerekend worden.»

(1) Koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende de inrichting van het sociaal statuut van zelfstandigen, artikelen 15, 17, 22 en 36.

(2) Maes, G., *o.c.*, RW, 1983-1984, 848-849.

Il est vrai que, si l'ensemble des cotisations sociales et de tous les autres frais devient trop dur à supporter, l'on peut saisir la Commission de dispense des cotisations d'une demande de dispense(1).

La commission traite la demande en quelque sorte comme un procès, en ce sens que l'on peut aller se défendre sur place ou se faire représenter par un conseil. Il faut établir que l'on se trouve dans un état d'indigence ou dans un état proche de l'indigence, ce qui n'était pas admis purement et simplement à l'époque, en 1983-1984(2), pas plus d'ailleurs qu'à l'heure actuelle. En outre, une procédure par laquelle l'on est tenu de demander d'être exonéré temporairement du paiement de cotisations sociales est inévitablement humiliante: il faut en quelque sorte se comporter comme un mendiant qui espère l'une ou l'autre faveur.

Il faut ajouter à ces frais la cotisation pour le barreau (autour de 400 euros) et les frais divers (gsm, déplacements, toga).

Le règlement du barreau prévoit généralement que les frais exposés par le stagiaire pour le compte de son maître de stage doivent être remboursés. Un nombre de patrons, mais pas tous, mettent à disposition des stagiaires un bureau, un secrétariat, le téléphone, etc.

D'autre part, ces avantages en nature peuvent être compensés dans l'indemnité due au stagiaire par le patron.

Le règlement du barreau de Louvain dispose ainsi que les frais de téléphone, télécopie, photocopies et utilisation du traitement de texte ne sont déductibles que sur la base de prix unitaires réels et convenus d'avance.

Le règlement de stage de Bruges pour l'année judiciaire 2000-2001 va un peu plus loin en disposant que les avantages en nature, tels que la mise à disposition d'un bureau ou d'un secrétariat, ne peuvent être imputés qu'à concurrence d'un maximum du tiers de l'indemnité.

(1) Arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, articles 15, 17, 22 et 36.

(2) Maes, G., *o.c.*, RW, 1983-1984, 848-849.

## 5.2. De inkomsten

### 5.2.1. De minimumvergoeding

Reeds in 1986 stelde een onderzoek van E. Langerwerf en F. van Loon van het Centrum voor recht-sociologie (UFSIA)(1): «Het inkomen van een stagiair is een ander knelpunt dat vaak naar voren komt. Toch is het een oud zeer, dat nu evenwel scherper aanvoeld wordt door de grotere concurrentie. De kansen dat de stagiair via eigen zaken of de financiële bijdrage van de patroon een redelijk inkomen verwerft, nemen af. Men signaleert het bestaan van kanoren waar stagiairs als goedkope klerken juridische karweien opknappen, waarvan het scholingsgehalte klein is.»

Uit een onderzoek van de verschillende balies blijkt duidelijk dat het zeer moeilijk is om een totaalbeeld te krijgen. Zoals hierboven aangegeven worden de minimumvergoedingen die in sommige baliereglementen worden vermeld, bij sommige balies beïnvloedt door de mogelijkheid om bepaalde kosten gedragen door de patroon, zoals kantoor, secretariaat, etc. te verrekenen in deze minimumvergoeding tot op een bepaalde drempel.

Hierna volgt een overzicht van de minima die van toepassing zijn in de aangegeven balies.

#### Brugge

In het stagereglement van 2000-2001 belooft de «billijke vergoeding» op basis van een minimale prestatie à rato van 20 uur per week:

- het eerste jaar minimum 25 000 frank per maand;
- het tweede jaar zal minimum 35 000 frank per maand;
- het derde jaar minimum 45 000 frank per maand bedragen.

Dit zijn geen netto bedragen, zoals eerder aangegeven.

#### Leuven

«De stagemester is gehouden vanaf de aanvang van de stage een minimumvergoeding te betalen aan de advocaat-stagiair ten bedrage van 35 000 frank per maand.» (Gewijzigd bij beslissing van de Raad van de Orde van 21 december 2000.)

(1) Langerwerf, E. en Van Loon, F., «Advocaat: een beroep met toekomst? Een onderzoek bij de advocaten-stagiairs aan de balie te Antwerpen», *RW*, 19 april 1986, blz. 2252.

## 5.2. Les revenus

### 5.2.1. L'indemnité minimale

Dès 1986, une enquête de E. Langerwerf et F. van Loon du Centre de sociologie du droit (UFSIA)(1) énonçait que le revenu du stagiaire est un autre point de friction fréquent. Et pourtant, il s'agit d'un problème déjà ancien, qui apparaît maintenant plus pressant en raison de la concurrence accrue. Les chances de voir le stagiaire acquérir un revenu raisonnable par le truchement de ses propres affaires ou de la contribution financière du patron, vont en décroissant. Selon cette enquête, on signalait l'existence de cabinets où des stagiaires s'occupent de tâches juridiques en tant que commis au rabais, dont le niveau de formation est réduit.

Il ressort manifestement d'une enquête auprès des différents barreaux qu'il est fort difficile d'obtenir une représentation globale. Ainsi qu'il est indiqué ci-dessus, les indemnités minimales mentionnées dans certains règlements de barreaux sont influencées dans certains cas par la possibilité de compenser jusqu'à une limite déterminée dans cette indemnité minimale certains frais assumés par le patron, notamment le bureau, le secrétariat, etc.

L'on trouvera ci-après un aperçu des minima applicables dans les barreaux indiqués.

#### Bruges

Selon le règlement de stage pour 2000-2001, l'«indemnité équitable», calculée sur la base de prestations minimales de 20 heures/semaine, s'élève:

- la première année, à un minimum de 25 000 francs par mois;
- la deuxième année, à un minimum de 35 000 francs par mois;
- la troisième année, à un minimum de 45 000 francs par mois.

Il ne s'agit pas ici de montants nets, ainsi qu'il a été signalé ci-dessus.

#### Louvain

Un texte modifié par décision du Conseil de l'Ordre du 21 décembre 2000 dispose que le maître de stage est tenu, dès le début du stage, de payer à l'avocat stagiaire une indemnité minimale d'un montant de 35 000 francs par mois.

(1) Langerwerf, E. et Van Loon, F., «Advocaat: een beroep met toekomst? Een onderzoek bij de advocaten-stagiairs aan de balie te Antwerpen», *RW*, 19 april 1986, p. 2252.

*Gent*

Voor een voltijdse stage geldt steeds een minimum vergoeding. Die vergoedingen bedragen minimaal:

- in het eerste jaar 875 euro per maand (35 297 frank);
- in het tweede jaar 1 125 euro per maand (45 382 frank);
- in het derde jaar 1 375 euro per maand (55 467 frank).

*Oudenaarde*

In Oudenaarde zijn de minima voor eerste-, tweede- en derdejaarsstagiairs 15 000 frank, 25 000 frank en 35 000 frank, aldus een verslag van de Vereniging van Vlaamse balies die plaatsvond op 21 augustus 2001.

*Brussel*

Artikel 247 (van 1999): «De overeenkomstig artikel 245 overeengekomen vergoeding mag niet minder bedragen dan 25 000 frank per maand voor het eerste jaar, 35 000 frank per maand voor het tweede jaar en 40 000 frank per maand voor het derde jaar, ongeacht de activiteit deeltijds dan wel voltijds is.»

#### 5.2.2. De *pro deo*-vergoeding in het kader van de bureaus van consultatie en verdediging

Tot voor enkele jaren pleitten alleen de advocaatstagiairs *pro deo*-zaken. De vergoeding die ze daarvoor van de overheid kregen, lag uitzonderlijk laag. Die vergoeding is verhoogd. Ook niet-tagiairs kunnen *pro deo*-zaken pleiten. De overheid stelt een budget ter beschikking voor alle *pro deo*-zaken in België. Op het einde van het gerechtelijk jaar moeten alle advocaten en stagiairs hun zaken indienen bij hun balie. Aan elk dossier wordt een aantal punten toegekend.

Na controle worden deze punten opgeteld en het budget wordt door het aldus berekende aantal punten gedeeld en dan is gekend hoeveel geld overeenkomt met één punt. Het aantal *pro deo*-zaken stijgt echter zeer sterk. In Vlaanderen steeg het met 13%, in Antwerpen zelfs met 25%. Het budget blijft echter onveranderd (25 miljoen euro)(1). De heer Tom

(1) A.V., «Le *pro deo* tente de répondre à une demande croissante du justiciable», «Le Soir», 26 septembre 2002.

*Gand*

Pour un stage à temps plein, il y a toujours une indemnité minimum. Ces indemnités s'élèvent au moins:

- la première année, à 875 euros par mois (35 297 francs);
- la deuxième année, à 1 125 euros par mois (45 382 francs);
- la troisième année, à 1 375 euros par mois (55 467 francs).

*Audenarde*

À Audenarde, les minima pour les stagiaires de première, de deuxième et de troisième année sont respectivement de 15 000 francs, de 25 000 francs et de 35 000 francs, ce aux termes d'un rapport de la *Vereeniging van Vlaamse balies* du 21 août 2001.

*Bruxelles*

Selon l'article 247 (de 1999), l'indemnité convenue conformément à l'article 245 ne peut être inférieure à 25 000 francs par mois pour la première année, à 35 000 francs par mois pour la deuxième année et à 40 000 francs par mois pour la troisième année, sans distinguer entre une activité à temps réduit ou une activité à temps plein.

#### 5.2.2. L'indemnité du *pro deo* dans le cadre des bureaux de consultation et de défense

Jusqu'il y a quelques années encore, seuls des avocats stagiaires plaidaient dans les affaires *pro deo*. L'indemnité qu'ils percevaient pour ce faire des pouvoirs publics était exceptionnellement peu élevée. Elle a été relevée. Des non-tagiairs peuvent, eux aussi, plaider dans des affaires *pro deo*. Les pouvoirs publics mettent à disposition un budget pour tous les *pro deo* en Belgique. À la fin de l'année judiciaire, tous les avocats et stagiaires doivent introduire leurs affaires auprès de leur barreau. Un nombre de points est accordé à chaque dossier.

Après contrôle, ces points sont additionnés et le budget est divisé par le nombre de points ainsi calculé; l'on connaît dès lors le montant correspondant à un point. Le nombre des affaires *pro deo* est toutefois en forte augmentation. En Flandre, il y a eu une augmentation de 13% et à Anvers même de 25%. Mais le budget est resté inchangé (25 millions d'euros)(1).

(1) A.V., «Le *pro deo* tente de répondre à une demande croissante du justiciable», *Le Soir*, 26 septembre 2002.

Dekeersmaeker, voorzitter van het Antwerps Bureau juridische bijstand, stelt hieromtrent: «Als het budget gelijk blijft, maar het aantal dossiers toeneemt, krijg je voor elk punt minder geld»(1).

Voor hen die menen dat de *pro deo*-vergoeding enig soelaas kan brengen voor het weinig benijdenswaardige zelfstandigen statuut van de advocaat-stagiairs spreekt de getuigenis van volgende stagiair boekdelen: «*C'est un réel problème de faire du pro deo, témoigne une stagiaire. Ce n'est pas attractif du tout au point de vue salaire, et, administrativement, c'est ennuyant*»(2).

De vergoedingen, die over het algemeen als ontoereikend om zelfs maar de gemaakte kosten te dekken wordt beschouwd, worden dus *a posteriori* uitbetaald, wat vanuit fiscaal oogpunt nadelig is gezien de beperkte inkomsten uit de stage meestal jaar na jaar toenemen.

### 5.3. Honoraria van privé-cliënteel

De inkomsten uit eigen zaken zijn zeer beperkt. De stageverplichtingen die steeds meer tijd vragen, laten de beginnende advocaten amper toe een eigen cliënteel op te bouwen. Veel patrouns laten trouwens niet toe dat een stagiair eigen cliënteel aanhoudt. Dit geldt tevens voor de advocaat-medewerkers, zoals trouwens duidelijk bleek uit het vonnis van de arbeidsrechtbank van 8 december 2000.

### 5.4. Concrete getuigenissen van stagiairs en medewerkers: de omerta wordt doorbroken

Onlangs doorbraken enkele stagiairs de stilte. Deze getuigenissen geven beter dan eender welke uiteenzetting de situatie weer waarmee vele gedreven jongere kandidaat advocaten worden geconfronteerd.

In zijn eerste jaar als advocaat stagiair ontving Bart een vergoeding van 500 euro per maand, bruto wel te verstaan. «Daar moest ik een ongeveer even grote baliebijdrage van betalen. Aangezien dat niet ging mocht ik in schijven van 75 euro betalen. Het tweede en derde stagejaar verdiende ik respectievelijk 750 en 1 000 euro. Netto bedragen die eigenlijk bruto zijn omdat je zelf opdraait voor de sociale zekerheid. Advocaten en dus ook stagiairs hebben namelijk een zelfstandigenstatuut. Van het weinige geld dat over-

M. Tom Dekeersmaeker, président du bureau anversois d'aide juridique, déclare à ce sujet que si le budget reste inchangé, alors que le nombre de dossiers est en augmentation, l'on reçoit moins d'argent pour chaque point(1).

Pour ceux qui croient que l'indemnité du *pro deo* peut apporter un soulagement quelconque dans le statut d'indépendant peu envieux des avocats stagiaires, le témoignage suivant d'une stagiaire sera suffisamment éloquent: «*C'est un réel problème de faire du pro deo ... Ce n'est pas attractif du tout au point de vue salaire, et, administrativement, c'est ennuyant*»(2).

Les indemnités, généralement considérées comme insuffisantes pour couvrir ne serait-ce que les frais exposés, sont donc payées *a posteriori*, ce qui est désavantageux du point de vue fiscal, étant donné que les revenus limités du stage augmentent généralement d'une année à l'autre.

### 5.3. Honoraires en provenance de clients privés

Les revenus en provenance d'affaires propres du stagiaire sont fort restreints. Les obligations de stage qui demandent sans cesse plus de temps permettent à peine aux avocats débutants de se constituer une clientèle propre. Beaucoup de patrons ne permettent d'ailleurs pas au stagiaire d'avoir sa propre clientèle. Cela vaut également pour les avocats collaborateurs, ce qui est d'ailleurs manifestement apparu du jugement du tribunal du travail du 8 décembre 2000.

### 5.4. Témoignages concrets de stagiaires et de collaborateurs: le silence est rompu

Récemment, quelques stagiaires ont rompu le silence. Mieux que n'importe quel exposé, ces témoignages reflètent la situation avec laquelle bon nombre de jeunes candidats motivés à la profession d'avocat se trouvent confrontés.

Au cours de sa première année comme avocat stagiaire, Bart recevait une indemnité de 500 euros par mois, montant brut bien entendu. «Sur ce montant, je devais payer une cotisation au barreau d'un montant fort pareil. Cela n'étant pas possible, je pouvais payer par tranches de 75 euros. La deuxième et la troisième année de stage, je gagnais respectivement 750 et 1 000 euros. Ces montants nets sont en réalité des montants bruts, puisque l'on paie soi-même sa sécurité sociale. Il faut savoir que les avocats et donc les stagiaires

(1) Ghijs, I., «*Pro deo*-zaken stijgen fors», *De Standaard*, 18 september 2002.

(2) A.V., «*Le pro deo* tente de répondre à une demande croissante du justiciable», *Le Soir*, 26 septembre 2002.

(1) Ghijs, I., «*Pro deo*-zaken stijgen fors», «*De Standaard*», 18 septembre 2002.

(2) A.V., «*Le pro deo* tente de répondre à une demande croissante du justiciable», *Le Soir*, 26 septembre 2002.

bleef moest de twintiger de huur van zijn appartement betalen alsook de kosten van de gsm en de wagen.

Naar het OCMW stappen is verboden wegens strijdig met de eer, waardigheid en kiesheid van het beroep. Je hebt dus de keuze: huwen (en je laten onderhouden door je echtgenote), lenen van de familie of keihard werken van s'morgens vroeg tot s'avonds laat, in de hoop dat je baas je een hogere vergoeding geeft. Die zware werkdruk komt je gezondheid niet ten goede» (1).

Ook de heer Pétré getuigt: «Met een loon van 625 euro per maand en een hele hoop onkosten is het onmogelijk om op eigen benen te staan. Je moet rekenen dat je sociale zekerheidsbijdragen moet betalen. Daarenboven komen nog eens de onkosten voor een eigen auto, een toga, baliebijdrage en ga zo maar verder. Dat moet dringend veranderen» (2).

De heer Hugo Lamon, woordvoerder van de Vereniging van Vlaamse balies gaf zelf aan dat er dringend iets moet gebeuren: «Er moeten knopen worden doorgehakt over het statuut van advocaat stagiairs. De discussie daarover is ongeveer anderhalf jaar gaande.» Over dat statuut bestaat naar zijn zeggen grote verdeeldheid binnen de advocatuur: «De helft is voor, de andere helft tegen omdat zo'n bediendenstatuut de onafhankelijkheid van de advocatuur in het gedrang zou brengen. De knoop wordt dit najaar doorgehakt.»

Het najaar is voorbij en het is ijselijk stil omtrent de voornemens van de Vereniging voor Vlaamse balies.

## 6. Het statuut van de advocaat-medewerkers

De problemen die werden aangehaald inzake de werkdruk bij de advocaat-stagiair gelden in een nog grotere mate voor de advocaat-medewerker. Getuige het veelbesproken vonnis van de arbeidsrechtbank te Brussel van 8 december 2000, waar men duidelijk te maken had met een «schijnzelfstandige».

In 1986 werd reeds vastgesteld dat bijna één advocaat op tien uitsluitend medewerker was. Zij hebben geen eigen praktijk. Het mediane inkomen als medewerker of associé lag in 1986 rond de 23 215 frank,

(1) Naber, C., «Advocaat-stagiairs worden massaal uitgebuit», *De Morgen*, 14 augustus 2002.

(2) Herbots, K., «In plaats van dossiers krijgen sommige stagiairs schoonmaakgerief», *De Morgen*, 17 augustus 2002.

aussi ont un statut d'indépendant. Sur le peu d'argent qui restait, ce jeune homme de vingt ans devait payer le loyer de son appartement ainsi que les frais de GSM et de voiture.

Il est interdit de s'adresser au CPAS, puisque cela est contraire à l'honneur, à la dignité et à la délicatesse de la profession. On a donc le choix : se marier (et se faire entretenir par son conjoint), emprunter chez quelqu'un de la famille ou travailler dur du matin au soir, dans l'espoir que le patron vous accorde une indemnité plus élevée. Cette lourde charge de travail n'est pas faite pour améliorer votre état de santé» (1).

Il y a aussi le témoignage de M. Petré, selon lequel un salaire mensuel de 625 euros et un tas de frais ne permettent pas de vivre en tant qu'indépendant. Il faut tenir compte de l'obligation de payer des cotisations de sécurité sociale. Il s'y ajoute en outre les frais de voiture, de toga, la cotisation au barreau, et ainsi de suite. Il est urgent que cela change (2).

M. Hugo Lamon, porte-parole de la *Vereniging van Vlaamse balies*, a suggéré lui aussi qu'il convenait d'urgence de faire quelque chose : il y a des nœuds à trancher dans le statut des avocats stagiaires. La discussion à ce sujet est en cours depuis environ dix-huit mois. Selon ses déclarations, les avocats sont fort divisés au sujet de ce statut : la moitié est pour, l'autre moitié contre, parce que pareil statut d'employé compromettrait l'indépendance de l'avocat. Le nœud sera tranché au cours de l'automne de cette année.

L'automne est passé et il règne un silence total quant aux intentions de la *Vereniging voor Vlaamse balies*.

## 6. Le statut des avocats collaborateurs

Les problèmes mentionnés quant à la pression du travail chez l'avocat stagiaire valent dans une mesure plus grande encore pour l'avocat collaborateur. Pour en témoigner, on peut se référer une fois de plus au jugement du tribunal du travail du 8 décembre 2000, où l'on avait manifestement affaire à un «faux indépendant».

En 1986 déjà, il a été constaté que près d'un avocat sur dix était exclusivement collaborateur. Ces avocats n'ont pas leur propre cabinet. Le revenu moyen d'un collaborateur ou d'un associé se situait en 1986

(1) Naber, C., «Advocaat-stagiairs worden massaal uitgebuit», *De Morgen*, 14 août 2002.

(2) Herbots, K., «In plaats van dossiers krijgen sommige stagiairs schoonmaakgerief», *De Morgen*, 17 août 2002.



maar slechts 57% van de ondervraagde advocaten had deze verdienste. Het onderzoek stelde toen reeds vast dat van de jonge advocaten de financieel slechtste situatie toe kwam aan hen die uitsluitend als medewerker fungeren(1).

De advocaat-medewerkers hebben geen bescherming wat betreft de minimum vakantiedagen, behoudens wat in sommige baliereglementen is vastgelegd. De werkdruk is zeer hoog. Net zoals de stagiairs betalen zij sociale-zekerheidsbijdragen doch krijgen hier weinig voor terug.

Gezien de geringe bruto vergoedingen waarop vele medewerkers aanspraak kunnen maken, de zware kosten die de betaling van de sociale bijdragen voor veel medewerkers in vergelijking met hun inkomen betekent én gezien de geringe voordelen die tegenover de betaalde sociale bijdragen staan, is het dan ook niet verwonderlijk dat in het jaar 2002 de beschrijving van de situatie daterend van 1986 zoals hierboven aangegeven, nog steeds opgaat.

Bovenop dit alles komt de verplichting jaarlijks aan vorming te doen. Hiervoor moeten lessen gevolgd of publicaties gepleegd worden. Dit betekent een gevoelige kostenverhoging.

Zulks wordt duidelijk aangetoond door de fragmenten van de individuele getuigenissen die worden weergegeven in het hoofdstuk betreffende de stagiairs, doch die eveneens afkomstig zijn van advocaat-medewerkers.

### **7. De wetgever dient in te grijpen**

Professor Delva gaf reeds in 1975 aan dat de evoluties in het beroep van de advocaten onontkoombaar zijn. «De evolutie van de professie brengt noodzakelijkerwijze mentaliteitswijzigingen met zich mee, ook op het deontologische vlak, die het nog volgehouden corporatisme van het beroep ooit zullen overstijgen.»

Dit voorstel heeft de zogenaamde wettelijke bezwaren tegen het uitwerken van de mogelijkheid om advocaten in dienstverband te laten optreden één voor één getoetst aan de geldende rechtsleer en komt tot het besluit, hierin gesteund door de rechtspraak, dat er geen wettelijke bezwaren zijn.

Ook op deontologisch vlak zijn er geen fundamentele bezwaren, getuige het hierboven gegeven overzicht en de situatie in de ons omringende landen waar deze mogelijkheid reeds lang bestaat.

(1) Langewerf, E. en Van Loon, F., «Wat na de stage? een onderzoek naar de advocaten met minder dan vijf jaar tableau aan de balie te Antwerpen», *RW*, 3 mei 1986, blz. 2386.

autour de 23 215 francs, mais 57% seulement des avocats interrogés arrivaient à ce montant. L'enquête constatait déjà à l'époque que parmi les jeunes avocats, la situation financière la moins enviable était l'apanage de ceux qui faisaient exclusivement office de collaborateur(1).

Les avocats collaborateurs ne bénéficient d'aucune protection en ce qui concerne le nombre minimum de jours de congé, sauf ce qui est prévu par certains règlements de barreau. La pression du travail est très élevée. Tout comme les stagiaires, ils paient des cotisations de sécurité sociale, mais reçoivent peu en retour.

Compte tenu des indemnités brutes minimales auxquelles bon nombre de collaborateurs peuvent prétendre, des frais considérables par rapport à leurs revenus que représente pour beaucoup de collaborateurs le paiement des cotisations sociales, et des avantages minimales qui constituent la contrepartie des cotisations sociales payées, il n'est donc pas étonnant qu'en 2002 la description de la situation en 1986, exposée ci-dessus, reste toujours valable.

À tout cela s'ajoute l'obligation de suivre annuellement une formation. Il y a lieu à cet effet de suivre des cours ou de consulter des publications. Cela représente une augmentation sensible des frais.

C'est ce qui appert manifestement des fragments des témoignages individuels reproduits dans le chapitre relatif aux stagiaires, mais qui ont également pour auteurs des avocats collaborateurs.

### **7. Le législateur doit intervenir.**

Dès 1975, le professeur Delva signalait que les évolutions dans la profession d'avocat sont inéluctables, en soulignant que l'évolution de la profession entraîne nécessairement des changements de mentalité, ce également sur le plan déontologique, qui finiront pas dépasser le corporatisme de la profession, soutenu jusqu'à l'heure actuelle.

La présente proposition a examiné une à une à la lumière de la doctrine actuelle les prétendues objections légales contre la réalisation de la faculté de faire intervenir des avocats dans des liens contractuels; elle arrive à la conclusion, d'ailleurs soutenue par la jurisprudence, que les objections légales sont inexistantes.

Sur le plan déontologique, il n'existe pas davantage d'objections fondamentales, ce dont témoignent à la fois l'aperçu qui précède et le fait que cette faculté existe depuis belle lurette dans les pays voisins.

(1) Langewerf, E. et Van Loon, F., «Wat na de stage? een onderzoek naar de advocaten met minder dan vijf jaar tableau aan de balie te Antwerpen», *RW*, 3 mai 1986, p. 2386.

Naar aanleiding van een parlementaire vraag stelde de minister van Justitie dat de advocaten hun beroep moeten kunnen uitoefenen als zelfstandige of als werknemers. De minister zou de Vlaamse en de Waalse Ordes vragen om hun deontologische voorschriften op dat vlak te wijzigen.

Nog steeds weigeren de Ordes halsstarrig om rekening te houden met de evolutie van het beroep van advocaat, die reeds werd ingezet in de jaren 70.

Zoals de diverse getuigenissen aangeven die werden aangehaald in dit voorstel verkeren vele jonge, enthousiaste juristen in een financieel precaire situatie. Er heerst een omerta onder de stagiairs. Zij worden geconfronteerd met een onmogelijke werkdruk. Het is trouwens geen toeval dat in 1999 slechts 7% van de afgestudeerde juristen aan de Vlaamse universiteiten kiezen voor de traditioneel juridische beroepen van advocaat, notaris, gerechtsdeurwaarder of magistraat. Dit is een scherpe daling tegenover de voorgaande jaren, aldus een onderzoek van de rechtssociologen Van Houtte en Gibens (UFSIA).

De wetgever wacht reeds sinds 1975 op initiatieven vanuit de advocatuur. De rechtsleer en de jurisprudentie verwerpen eenparig de drogargumenten van «onafhankelijkheid en waardigheid» van het beroep. Wat is er waardig aan de georganiseerde uitbuiting? Waar ligt de onafhankelijkheid van juristen die moeten leven van het bestaansminimum?

Reeds in 1993 stelde de rechtsleer omtrent de terughoudendheid van de balies voor om het voor advocaten mogelijk te maken in ondergeschikt verband te werken: «De oorzaak van de terughoudendheid van de balies ligt mogelijk in de vrees dat een veralgemeening van het systeem van advocaten-arbeidscontracten op termijn zou kunnen leiden tot het doorbreken van het wettelijk pleit- en verschijningsmonopolie en de corporatistische organisatie van het beroep zelf.»

De wetgever kan dan ook niet anders dan ingrijpen, teneinde een einde te stellen aan de hierboven geschetste situatie, doch rekening houdende met de belangen van alle betrokken partijen.

## **8. De dubbele doelstelling van het wetsvoorstel**

### *8.1. Een goed sociaal statuut voor stagiairs en medewerkers*

Het wetsvoorstel probeert de belangen van de advocaten-stagiairs en -medewerkers te verzoenen met de belangen van de advocaten of advocatenkantoren die hen tewerkstellen.

De belangen van de advocaten-stagiairs en -medewerkers worden in die zin behartigd dat ze

À l'occasion d'une question parlementaire, le ministre de la Justice a affirmé que les avocats doivent pouvoir exercer leur profession, soit comme indépendant, soit comme travailleur salarié. Le ministre inviterait les Ordres flamand et wallon à modifier leurs prescriptions déontologiques sur ce point.

Les Ordres persistent obstinément à refuser de prendre en considération l'évolution de la profession d'avocat, évolution qui se dessine depuis les années 70.

Ainsi que l'indiquent les divers témoignages cités dans la présente proposition, bien des juristes, jeunes et enthousiastes, se trouvent dans une situation financière précaire. Parmi les stagiaires, c'est le règne de l'«omerta». Ils doivent faire face à une pression de travail insoutenable. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si en 1999, 7% seulement des juristes diplômés des universités flamandes ont choisi les professions juridiques traditionnelles d'avocat, de notaire, d'huissier de justice ou de magistrat. Selon une enquête des sociologues du droit Van Houtte et Gibens (UFSIA), il s'agit là d'une baisse sensible par rapport aux années précédentes.

Depuis 1975 déjà, le législateur attend des initiatives émanant des milieux d'avocats. La doctrine et la jurisprudence rejettent unanimement les arguments trompeurs de «l'indépendance et de la dignité» de la profession. En quoi l'exploitation organisée reflète-t-elle la dignité? En quoi réside l'indépendance de juristes qui doivent vivre avec le minimum de moyens d'existence?

Déjà en 1993, la doctrine considérait que la cause de la réticence des barreaux à permettre aux avocats de travailler dans un lien de subordination pouvait être due à la crainte qu'une généralisation du système des contrats d'emploi pour avocats ne puisse conduire à terme à mettre fin au monopole en matière de plaidoirie et de comparution ainsi qu'à l'organisation corporatiste de la profession même.

Le législateur est donc bel et bien tenu d'intervenir afin de mettre fin à la situation décrite ci-dessus, ce toutefois en tenant compte des intérêts de toutes les parties concernées.

## **8. Le double objectif de la proposition de loi**

### *8.1. Un bon statut social pour les stagiaires et les collaborateurs*

La proposition de loi tente de concilier les intérêts des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs avec ceux des avocats ou des cabinets d'avocats qui les occupent.

Les intérêts des avocats stagiaires et avocats collaborateurs sont pris à cœur en ce sens qu'ils peuvent

onder de toepassing kunnen vallen van het Belgische arbeidsrecht en sociale zekerheidsrecht met alle sociale bescherming van dien (minimumloon, toepassing van de regels inzake de beëindiging van de arbeidsovereenkomsten voor bedienden, toepassing van de vakantiewetgeving, dezelfde rechten op werkloosheids- en invaliditeitsuitkeringen als andere werknemers).

Tevens wordt het voor advocaten-stagiairs en -medewerkers makkelijker gemaakt om het bestaan van een ondergeschikt verband aan te tonen.

Bovendien mag men niet vergeten dat veel advocaten-stagiairs en -medewerkers op een deeltijdse basis werken. Dit wetsvoorstel wil het tewerkstellen van advocaten-stagiairs en -medewerkers op grond van een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid makkelijker maken.

Niettemin worden ook de belangen van hun werkgevers niet over het hoofd gezien. Zo is het voor hen bijzonder moeilijk, zo niet onmogelijk om het werk van advocaten-stagiairs en -medewerkers in een strak stramien, d.i. in vaste uurroosters, te gieten: drukke periodes kunnen afgewisseld worden met kalme periodes; plotseling kunnen dringende opdrachten binnenkomen die dezelfde dag moeten worden volbracht; jonge stagiairs en medewerkers kunnen heel wat tijd verliezen in de rechtbank omdat ze alle andere advocaten met een grotere anciënniteit moeten laten voorgaan ... Het wetsvoorstel wil dan ook de nodige flexibiliteit inzake de tewerkstelling van stagiairs en medewerkers geven.

Tevens moet er ook over gewaakt worden dat de toegang tot het gerecht betaalbaar blijft. Om te vermijden dat de kosten van de advocatuur te hoog zouden oplopen, heeft dit wetsvoorstel tot doel de deeltijdse tewerkstelling van stagiairs en medewerkers bevorderen. Zo kunnen verschillende advocaten stagiairs of medewerkers met elkaar delen door elk een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid met die stagiairs of medewerkers te sluiten. Ook het feit dat vanaf een bepaald bedrag geen sociale zekerheidsbijdragen meer betaald moeten worden op het loon, kadert in de doelstelling om de diensten van de advocatuur betaalbaar te houden.

## 8.2. *De bevordering van de aantrekkelijkheid van Brussel als internationaal en Europees juridisch centrum*

Zoals hoger gesteld heeft het wetsvoorstel ook tot doel Brussel aantrekkelijker te maken als internationaal en Europees juridisch centrum. Door de aanwezigheid van de Europese instellingen hebben al vele buitenlandse advocatenkantoren zich in Brussel gevestigd. De aantrekkelijkheid van Brussel als vesti-

tomber sous l'application du droit du travail et du droit de sécurité sociale belges, avec toute la protection que cela implique (salaire minimum, application des règles en matière de cessation des contrats de travail pour employés, application de la législation sur les vacances, droits aux allocations de chômage et d'invalidité identiques à ceux des autres travailleurs).

Il deviendra également plus facile pour les avocats stagiaires et avocats collaborateurs de démontrer l'existence d'un lien de subordination.

En outre, l'on ne peut perdre de vue que bon nombre d'avocats stagiaires et avocats collaborateurs travaillent à temps réduit. La présente proposition de loi veut rendre plus aisée l'occupation d'avocats stagiaires et avocats collaborateurs sur la base d'un contrat de travail à temps réduit.

Les intérêts de leurs employeurs n'en sont pas ignorés pour autant. C'est ainsi qu'il leur est extrêmement difficile, sinon impossible, d'imposer un cadre rigide, c'est-à-dire des horaires fixes, au travail d'avocats stagiaires et d'avocats collaborateurs: des périodes de travail intense peuvent alterner avec des périodes calmes; il peut y avoir soudainement des missions urgentes qui doivent être accomplies le jour même; de jeunes stagiaires et collaborateurs peuvent perdre pas mal de temps au tribunal, dès lors qu'ils doivent accorder la préséance à tous les autres avocats comptant une plus grande ancienneté ... La proposition de loi veut dès lors apporter la flexibilité nécessaire en matière d'occupation de stagiaires et de collaborateurs.

Il convient de veiller en même temps à ce que l'accès à la justice reste payable. Afin d'éviter que les frais des avocats ne soient trop élevés, la présente proposition de loi a pour but de promouvoir la mise au travail à temps réduit de stagiaires et de collaborateurs. C'est ainsi que plusieurs avocats peuvent se partager des stagiaires et des collaborateurs en concluant chacun avec ces stagiaires ou collaborateurs un contrat de travail pour un travail à temps réduit. De même, le fait qu'à partir d'un montant déterminé il ne doit plus être payé de cotisations de sécurité sociale sur le salaire s'inscrit dans l'objectif qui est d'assurer que les services des avocats restent payables.

## 8.2. *La promotion de l'attrait de Bruxelles comme centre juridique international et européen*

Ainsi qu'il a été spécifié ci-dessus, la proposition vise également à rendre Bruxelles plus attrayante comme centre juridique international et européen. En raison de la présence des institutions européennes, beaucoup de cabinets d'avocats étrangers se sont d'ores et déjà établis à Bruxelles. L'attrait de Bruxelles

gingsplaats voor buitenlandse advocatenkantoren kan echter nog aanzienlijk worden verbeterd.

In vele andere landen kunnen advocaten immers reeds sedert geruime tijd werken als werknemer. Wanneer ze dan naar België komen om hier tijdelijk of permanent hun beroep uit te oefenen, worden ze dan plots geconfronteerd met de traditionele opinie die voorhoudt dat advocaten in België enkel kunnen werken als zelfstandige, tenzij ze zich kunnen beroepen op een akkoord gesloten tussen balies die hen expliciet toelaat te blijven werken als werknemer.

Uiteraard zorgt dit voor zeer veel complicaties, onder meer op het gebied van de sociale zekerheid. Men kan het voorbeeld nemen van een advocaat die werkt in het Verenigd Koninkrijk als advocaat-werknemer en daarnaast werkt in België als advocaat-zelfstandige. In die hypothese zou de advocaat twee maal sociale bijdragen moeten betalen: één maal als werknemer in het Verenigd Koninkrijk, één maal als zelfstandige in België. Ook is het onduidelijk of een advocaat naar België kan worden gedetacheerd als werknemer, opdat hij onder de toepassing van de sociale zekerheid voor werknemers van zijn land van herkomst zou kunnen blijven.

Wanneer de Belgische wet klaar en duidelijk bepaalt dat advocaten in België kunnen werken als werknemer, zijn deze complicaties van de baan.

Tevens probeert dit wetsvoorstel een aantal incentives te geven aan buitenlandse advocaten en advocatenkantoren om te opteren voor de toepassing van het Belgische arbeidsrecht en het Belgische sociale zekerheidsrecht. Zo bepaalt het dat bepaalde verplichtingen die werkgevers normaliter dienen na te leven op het gebied van het arbeidsrecht, niet moeten worden gehonoreerd met betrekking tot de tewerkstelling van advocaten-stagiairs en -medewerkers. Tevens voert dit wetsvoorstel een loonplafond in, zodat voor de sociale zekerheid van werknemers, net als in het sociaal statuut voor zelfstandigen, geen sociale bijdragen meer moeten worden betaald, zodra het loon een bepaald niveau bereikt.

Evenwel mag, ingevolge de recent aanvaarde algemene antidiscriminatiewet, in principe geen onderscheid gemaakt worden op basis van nationaliteit. Om die reden moeten de incentives gelden voor de tewerkstelling van Belgische advocaten-stagiairs en -medewerkers. De incentives hebben overigens ook nog andere doelstellingen dan enkel het verhogen van de aantrekkingskracht van Brussel als internationaal en Europees juridisch centrum, zoals hierna zal blijken.

comme lieu d'établissement pour des cabinets d'avocats étrangers peut cependant encore être amélioré dans une mesure considérable.

En effet, dans bien d'autres pays, les avocats peuvent, depuis belle lurette, travailler en qualité de travailleur salarié. Lorsqu'ils viennent ensuite en Belgique afin d'y exercer leur profession à titre temporaire ou de manière permanente, ils se trouvent soudainement confrontés à l'opinion traditionnelle qui veut que les avocats ne puissent travailler en Belgique qu'à titre d'indépendant, sauf s'ils peuvent invoquer un accord conclu entre barreaux, accord qui les autorise expressément à continuer à travailler comme travailleur salarié.

Bien entendu, cette situation est cause de nombreuses complications, notamment dans le domaine de la sécurité sociale. Prenons l'exemple d'un avocat travaillant au Royaume-Uni en tant qu'avocat-travailleur salarié et qui travaille en outre en Belgique comme avocat indépendant. Dans cette hypothèse, l'avocat devrait payer deux fois des cotisations sociales: une fois en tant que travailleur salarié au Royaume-Uni et une fois comme indépendant en Belgique. En outre, on ne voit pas clairement si un avocat peut être détaché en Belgique comme travailleur salarié afin de pouvoir continuer à ressortir à la sécurité sociale des travailleurs salariés de son pays d'origine.

Si la loi belge dispose clairement que les avocats peuvent travailler en Belgique en tant que travailleur salarié, il sera possible d'éliminer de telles complications.

La présente proposition de loi tente également de présenter aux avocats et cabinets d'avocats étrangers un nombre de stimulants pour opter en faveur de l'application du droit du travail et du droit de sécurité sociale belges. C'est ainsi qu'elle dispose que certaines obligations que les employeurs doivent normalement respecter dans le domaine du droit du travail ne doivent pas l'être dans le cas de l'occupation d'avocats stagiaires et de collaborateurs. La présente proposition de loi instaure également un plafond salarial, de sorte que, tout comme dans le statut social des travailleurs indépendants, il n'y aura plus de cotisations sociales à payer pour la sécurité sociale des travailleurs salariés du moment où le salaire atteint un niveau déterminé.

Toutefois, à la suite de la loi générale antidiscrimination récemment adoptée, il ne peut plus, en principe, être fait de distinction sur la base de la nationalité. C'est pour ce motif que les stimulants doivent valoir pour l'occupation d'avocats stagiaires et collaborateurs belges. Ces stimulants ont d'ailleurs, ainsi qu'il apparaîtra ci-après, encore d'autres objectifs que d'augmenter purement et simplement l'attrait de Bruxelles comme centre juridique international et européen.

Overigens is de recent aangenomen algemene antidiscriminatiewet ook een reden waarom het recht om het beroep van advocaat als werknemer uit te oefenen niet langer meer kan worden ontzegd aan Belgische advocaten-stagiairs en -medewerkers. Zoals hoger gezegd bepalen sommige akkoorden tussen balies dat advocaten die een bepaalde nationaliteit hebben, in België kunnen werken als werknemer. Daar in principe ieder onderscheid op basis van nationaliteit onrechtmatig is ingevolge de antidiscriminatiewet, dient dit voordeel niet alleen te worden toegekend aan alle andere buitenlandse advocaten. Belgische advocaten moeten deze mogelijkheid even goed kunnen genieten.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 1

Aangezien het wetsvoorstel onder meer de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de organisatie van de balies wijzigt, regelt het niet alleen aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, maar ook aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Artikel 2

Dit artikel schrapt het 4<sup>o</sup> in het eerste lid van artikel 437 van het Gerechtelijk Wetboek en vervangt het tweede lid van dit artikel door een nieuwe bepaling.

In het eerste lid worden de gevallen vermeld waarin het beroep van advocaat absoluut niet gecumuleerd kan worden met andere in dit lid genoemde beroepen en mandaten.

In het nieuwe tweede lid wordt de negatieve formulering van het huidige eerste lid, 4<sup>o</sup>, vervangen door een positieve. Het huidige eerste lid, 4<sup>o</sup>, bepaalt dat het beroep van advocaat niet kan worden gecombineerd met andere beroepen, behalve indien de onafhankelijkheid van de advocaat en de waardigheid van de balie niet in het gedrang worden gebracht. Daardoor wekt de huidige formulering de indruk dat het combineren van het beroep van advocaat met een ander beroep eerder de uitzondering dan de regel moet zijn.

Door de bepaling in positieve zin te herformuleren wordt deze indruk weggenomen. Het beroep van advocaat is wel degelijk combineerbaar met een ander beroep, tenzij de onafhankelijkheid van de advocaat werkelijk gevaar dreigt te lopen door deze andere beroepsbezigheid. De herformulering heeft trouwens niet alleen een psychologische, maar ook een juridische draagwijdte. Door de combinatie van het beroep van advocaat met andere beroepen als regel te stellen, moet de uitzondering waarin die combinatie niet mogelijk is wegens de risico's voor de onafhanke-

La loi antidiscriminatoire générale récemment adoptée constitue d'ailleurs également un motif pour ne pas continuer à dénier aux avocats stagiaires et aux collaborateurs belges le droit d'exercer la profession d'avocat en tant que travailleur salarié. Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, certains accords entre barreaux disposent que les avocats d'une nationalité déterminée peuvent travailler en Belgique comme travailleur salarié. Toute distinction sur la base de la nationalité étant en principe illégitime en vertu de la loi antidiscriminatoire, il convient de ne pas accorder cet avantage seulement à tous les autres avocats étrangers; les avocats belges doivent tout aussi bien pouvoir se prévaloir de cette faculté.

## EXAMEN DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Étant donné que la proposition de loi modifie notamment les dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation des barreaux, elle règle non seulement des matières visées à l'article 78 de la Constitution, mais également des matières visées à l'article 77 de la Constitution.

### Article 2

Cet article supprime le 4<sup>o</sup> de l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 437 du Code judiciaire et remplace l'alinéa 2 de cet article par une disposition nouvelle.

L'alinéa 1<sup>er</sup> mentionne les cas dans lesquels la profession d'avocat ne peut pas être cumulée avec d'autres professions et mandats mentionnés dans cet alinéa.

L'alinéa 2, nouveau, remplace par une formulation positive la formulation négative actuelle de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>. L'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, actuel dispose que la profession d'avocat est incompatible avec d'autres professions, à moins qu'elles ne mettent en péril ni l'indépendance de l'avocat ni la dignité du barreau. La formulation actuelle produit ainsi l'impression que l'exercice combiné de la profession d'avocat et d'une autre profession doit être l'exception plutôt que la règle.

Une nouvelle formulation, dans un sens positif, de cette disposition évitera de produire une telle impression. La profession d'avocat peut bel et bien être combinée avec une autre profession, sauf si, du fait de cette autre activité professionnelle, l'indépendance de l'avocat risque effectivement de se trouver compromise. Cette nouvelle formulation a d'ailleurs une portée non seulement psychologique, mais aussi juridique. En érigeant en règle la combinaison de la profession d'avocat avec d'autres professions, l'exception dans laquelle une telle combinaison n'est pas

lijkheid van de advocaat, restrictief geïnterpreteerd worden.

De bedoeling van deze wijziging bestaat erin de combinatie van deeltijdse arbeid als advocaat met een andere deeltijdse arbeid in het kader van een beroep te bevorderen.

Van de gelegenheid wordt overigens gebruik gemaakt om de oubollige terminologie «waardigheid van de balie» te schrappen. Deze term is absoluut verouderd: daar waar in het verleden de advocatuur zich misschien als een homogene beroepsgroep kon presenteren, is dit heden ter dage zeker niet meer het geval. Tegenwoordig lopen de belangen van de diverse types van advocaten en advocatenkantoren zo uiteen dat het voor balies alleszins zeer moeilijk is om een standpunt in te nemen dat door alle beroepsbeoefenaars kan worden gedeeld.

Het huidige tweede lid, dat door het wetsvoorstel wordt vervangen, bepaalt dat de raad van de Orde van advocaten een advocaat van het tableau of van de lijst van stagiairs kan verwijderen, indien er zich een reden van onverenigbaarheid zou voordoen.

Met het verdwijnen van deze bepaling wordt alvast geanticipeerd op een toekomstige hervorming van het tuchtrecht van de advocatuur, die de auteur van dit wetsvoorstel mede op de sporen wil zetten. De bedoeling van deze algehele hervorming bestaat erin de inhoud van het tuchtrecht en de structuren van de balie ingrijpend te moderniseren. Daarbij zal geput worden uit de voorstellen die de Federatie van vrije en intellectuele beroepen (FIVB) terzake geformuleerd heeft.

### Artikel 3

Sommigen houden vol dat artikel 444 van het Gerechtelijk Wetboek zich zou verzetten tegen het werken als advocaat-stagiair en -medewerker in ondergeschikt verband. De onafhankelijkheid van het beroep van advocaat zou daardoor in het gedrang komen: enkel een advocaat die werkt als zelfstandige zou in volle onafhankelijkheid kunnen werken.

Deze stelling kan ter zeerste betwijfeld worden. Indien advocaten kunnen werken als werknemer, dan genieten ze van de beperking van hun aansprakelijkheid overeenkomstig artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

In dat geval kunnen ze enkel aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaan is door bedrog, een zware fout of een gewoonlijk voorkomende lichte fout van hun kant. Deze beperking van de aansprakelijkheid voor werknemers is precies ingegeven door de bekommernis dat werknemers zo zelfstandig mogelijk hun werk zouden kunnen doen: indien ze voor de minste fout aansprakelijk zouden kunnen

possible en raison des risques pour l'indépendance de l'avocat, devra faire l'objet d'une interprétation restrictive.

L'intention de cette modification est de promouvoir la combinaison d'un travail à temps réduit en qualité d'avocat avec un autre travail à temps réduit dans le cadre d'une profession.

L'occasion est d'ailleurs mise à profit afin de faire disparaître la terminologie dépassée «dignité du barreau». Ce terme est totalement vieilli: s'il est vrai que, par le passé, les avocats ont peut-être pu se profiler comme un groupe professionnel homogène, tel n'est certainement plus le cas à l'heure actuelle. De nos jours, les intérêts des divers types d'avocats et cabinets d'avocats sont tellement divergents qu'il s'avère de toute manière fort difficile pour les barreaux d'adopter un point de vue qui puisse être partagé par tous les praticiens de la profession.

L'alinéa 2 actuel, qui est remplacé par la proposition de loi, prévoit que, s'il existe une cause d'incompatibilité, l'omission du tableau ou de la liste des stagiaires est prononcée par le conseil de l'Ordre.

La disparition de cette disposition anticipe de toute manière sur une réforme future du droit disciplinaire des avocats, réforme que l'auteur de la présente proposition de loi entend contribuer à lancer. L'intention de cette réforme totale est de moderniser radicalement la teneur du droit disciplinaire et les structures du barreau. L'on s'inspirera à cet effet des propositions formulées en la matière par la *Federatie van vrije en intellectuele beroepen* (FIVB).

### Article 3

Certains soutiennent que l'article 444 du Code judiciaire s'opposerait au travail dans un lien de subordination en qualité d'avocat stagiaire ou d'avocat collaborateur. En effet, l'indépendance de la profession d'avocat serait compromise: seul un avocat travaillant en tant qu'indépendant pourrait travailler en toute indépendance.

Cette thèse appelle les plus grandes réserves. Si les avocats peuvent travailler en qualité de travailleur salarié, ils bénéficient de la limitation de leur responsabilité, conformément à l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Dans ce cas, ils ne peuvent être tenus pour responsables que de dommages résultant du dol, d'une faute lourde ou d'une faute légère qui représente dans leur chef un caractère habituel. Cette limitation de la responsabilité dans le chef des travailleurs est précisément inspirée par le souci de permettre aux travailleurs d'effectuer leur travail d'une manière aussi indépendante que possible: s'ils devaient répondre de la

worden gehouden, zouden werknemers geneigd kunnen zijn om geen enkel initiatief meer te nemen en ieder risico te schuwen.

Met andere woorden: de toepassing van het arbeidsrecht kan integendeel de onafhankelijkheid van de advocaat versterken.

Overigens betekent het werken in ondergeschikt verband niet dat het doen en laten van advocaten-stagiairs en -medewerkers altijd nauwgezet in de gaten zou moeten worden gehouden. Een ondergeschikt verband veronderstelt niet dat te allen tijde strikt gezag, leiding en toezicht wordt uitgeoefend.

Om toch iedere onduidelijkheid over de verenigbaarheid van het werken als advocaat in ondergeschikt verband met de vereiste onafhankelijkheid te vermijden, wordt artikel 444 van het Gerechtelijk Wetboek aangevuld met een nieuw lid. Dit nieuwe lid bepaalt uitdrukkelijk dat artikel 444 niet zo mag worden uitgelegd dat de onafhankelijkheid van het beroep van advocaat het werken in ondergeschikt verband zou verhinderen.

#### Artikel 4

Artikel 4 voegt een nieuw hoofdstuk in het Gerechtelijk Wetboek in dat minimale regels voor het arbeidscontract voor advocaten-stagiairs en -medewerkers bevat. Zo moet de arbeidsovereenkomst een gewetensclausule bevatten die de mogelijkheid biedt opdrachten te weigeren, wanneer die opdrachten tegen hun geweten zouden indruisen. Tevens mogen bepaalde clausules niet in de arbeidsovereenkomst voorkomen, omdat ze de advocaat-stagiair of -medewerker beperken in het vinden van een nieuwe betrekking in geval van beëindiging van de arbeidsrelatie (zo wordt het inlassen van een niet-concurrentiebeding onmogelijk gemaakt) of omdat ze de advocaat te zeer beperken in het vervullen van opdrachten in het kader van de rechtsbijstand of de ambtshalve aanstellingen of omdat ze de onafhankelijkheid van de advocaat aantasten.

Dit hoofdstuk is in ruime mate geïnspireerd door de regeling voor het werken als advocaat in ondergeschikt verband die vervat zit in het Franse *Décret* nr. 91-1197 van 27 november 1991.

De tekst van artikel 4 wijkt echter in twee opzichten af van de Franse regeling:

Ten eerste bepaalt het voorgestelde artikel 446*quater* van het Gerechtelijk Wetboek niet dat de arbeidsovereenkomsten moeten worden goedgekeurd door de raad van de Orde.

Ten tweede bepaalt het voorgestelde artikel 446*octies* van het Gerechtelijk Wetboek niet dat de stafhouder kan optreden als rechter in geval van geschillen tussen een advocaat-stagiair of -medewer-

moindre faute, les travailleurs pourraient être tentés de ne plus prendre la moindre initiative et d'éviter tout risque.

En d'autres termes: l'application du droit du travail peut, au contraire, renforcer l'indépendance de l'avocat.

Le travail dans un lien de subordination n'implique d'ailleurs aucunement que les activités des avocats stagiaires et des collaborateurs devraient constamment être étroitement surveillées. Un lien de subordination ne présuppose pas l'exercice, en tout temps, d'une autorité, d'une direction et d'un contrôle stricts.

Afin d'éliminer néanmoins toute imprécision sur le point de la compatibilité avec l'indépendance requise d'un travail comme avocat dans un lien de subordination, l'article 444 du Code judiciaire est complété par un alinéa nouveau. Cet alinéa nouveau dispose expressément que l'article 444 ne peut pas s'interpréter en ce sens que l'indépendance de la profession d'avocat empêcherait le travail dans un lien de subordination.

#### Article 4

L'article 4 insère dans le Code judiciaire un chapitre nouveau, contenant des règles minimales relatives au contrat de travail des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs. Ainsi, le contrat de travail doit contenir une clause de conscience offrant aux intéressés la possibilité de refuser des missions qui seraient contraires à leur conscience. En outre, le contrat de travail ne peut contenir des clauses déterminées, en tant qu'elles limitent l'avocat stagiaire ou collaborateur dans sa recherche d'un nouvel emploi en cas de cessation de la relation de travail (c'est ainsi que l'insertion d'une clause de non-concurrence est exclue) ou qu'elles imposent à l'avocat de trop grandes restrictions dans l'accomplissement de missions dans le cadre de l'aide juridique ou des désignations d'office, ou encore, parce qu'elles portent atteinte à l'indépendance de l'avocat.

Ce chapitre s'inspire en grande partie du régime en matière de travail comme avocat dans un lien de subordination, inscrit dans le Décret français n° 91-1197 du 27 novembre 1991.

Le texte de l'article 4 s'écarte toutefois à deux égards du régime français:

D'abord, l'article 446*quater*, proposé, du Code judiciaire ne prévoit pas que les contrats de travail doivent être approuvés par le conseil de l'Ordre.

Ensuite, l'article 446*octies*, proposé, du Code judiciaire ne prévoit pas que le bâtonnier peut intervenir comme juge en cas de litige entre un avocat stagiaire ou collaborateur et son employeur. Le bâtonnier peut

ker en hun werkgever. De stafhouder kan wel proberen te bemiddelen tussen de advocaat-stagiair of -medewerker en de werkgever.

De reden voor deze afwijkingen is gelegen in het feit dat geschillen tussen advocaten en hun werkgever, net als alle andere geschillen tussen werkgevers en werknemers, voorgelegd horen te worden aan de rechterlijke macht, aan wie de rechtsprekende functie is toevertrouwd. Overigens heeft de wetgever de nodige waarborgen ingebouwd opdat de toegang tot de arbeidsrechten niet zo hoog zou zijn als de toegang tot andere hoven en rechtbanken.

#### Artikel 5

Artikel 5 wijkt op nog een ander punt af van de Franse regeling. In de Franse regeling is bepaald dat het geschil onmiddellijk moet worden voorgelegd aan het hof van beroep, indien de bemiddeling niet tot een goed einde is kunnen komen. Het voorstel bepaalt dat het geschil voor de arbeidsrechtbank aanhangig dient te worden gemaakt. Op die wijze wordt vermeden dat de partijen één van de twee aanleggen waarover ze normaal zouden hebben beschikt, met name voor de arbeidsrechtbank én voor het arbeidshof, zouden verliezen.

#### Artikel 6

Aangezien er door de stafhouder reeds een bemiddelingspoging ondernomen is, is het nutteloos dat de Arbeidsrechtbank nog een poging tot verzoening zou doen. Artikel 734 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in die zin aangepast.

#### Artikel 7

Artikel 7 van het voorstel is geïnspireerd op artikel 1bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door artikel 170 van de programmawet (1) van 24 december 2002, dat een vergelijkbaar weerlegbaar vermoeden van ondergeschikt verband voor kunstenaars invoegt.

Met betrekking tot de criteria die wijzen in de richting van een socio-economische afhankelijkheid wordt verwezen naar de memorie van toelichting van de programmawet (1) van 24 december 2002 inzake het weerlegbare vermoeden ten behoeve van kunstenaars.

Overigens is ook in de rechtspraak een tendens waarneembaar om op basis van socio-economische factoren te besluiten tot het bestaan van een arbeidscontract.

cependant tenter de jouer un rôle de médiateur entre l'avocat stagiaire ou collaborateur et l'employeur.

Le motif de ces différences réside dans le fait que les litiges entre avocats et leur employeur, tout comme tous les autres litiges entre employeurs et travailleurs, doivent être soumis au pouvoir judiciaire, auquel la fonction juridictionnelle a été confiée. Le législateur a d'ailleurs prévu les garanties nécessaires pour que l'accès aux juridictions du travail soit moins complexe que l'accès aux autres cours et tribunaux.

#### Article 5

L'article 5 s'écarte encore sur un autre point du régime français. Ce dernier régime prévoit que le litige doit être soumis directement à la cour d'appel si la médiation n'a pas pu être menée à bonne fin. La proposition dispose que le tribunal du travail doit être saisi du litige. L'on évite ainsi que les parties ne perdent l'une des deux instances dont elles auraient disposé normalement, à savoir, devant le tribunal du travail et devant la cour du travail.

#### Article 6

Une tentative de médiation ayant déjà été entreprise par le bâtonnier, il est inutile que le tribunal du travail fasse encore une telle tentative. L'article 734 du Code judiciaire est adapté en ce sens.

#### Article 7

L'article 7 de la proposition s'inspire de l'article 1<sup>er</sup>bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'article 170 de la loi-programme (1) du 24 décembre 2002, qui insère une présomption réversible comparable de l'existence d'un lien de subordination en faveur des artistes.

Au sujet des critères qui vont dans le sens d'une dépendance socio-économique, l'on se référera à l'exposé des motifs de la loi-programme (1) du 24 décembre 2002 pour ce qui est de la présomption réversible en faveur des artistes.

L'on aperçoit d'ailleurs dans la jurisprudence également une tendance à conclure, sur la base de facteurs socio-économiques, à l'existence d'un contrat de travail.



## Artikel 8

De voornaamste bedoeling van artikel 8 van het voorstel is de vrijstelling van de verplichting van artikel 38*bis* van de arbeidswet van 16 maart 1971. Overeenkomstig deze wetsbepaling moeten alle uurroosters die een werkgever binnen zijn onderneming wil toepassen, in het arbeidsreglement opgenomen zijn. Aangezien het werk van advocaten, zoals hoger gesteld, moeilijk in vaste patronen kan worden gegoten, dienen advocaten-werkgevers en advocatenassociaties-werkgevers van deze verplichting te worden ontheven.

Artikel 8 van het voorstel bepaalt eveneens dat de normale wettelijke regels inzake arbeidsduur, op twee uitzonderingen na, de artikelen 19 en 21, evenmin van toepassing zijn op advocaten-stagiairs en -medewerkers en hun werkgevers. Artikel 19 van de Arbeidswet bepaalt de wettelijke maximale arbeidsduur per dag en per week. Artikel 21 van de arbeidswet bepaalt dat een arbeidsprestatie minimaal 3 uur moet bedragen.

Door de uitsluiting van de normale wettelijke regels inzake arbeidsduur is het voor advocaten- en advocatenassociaties-werkgevers niet mogelijk om een beroep te doen op de normale wettelijke regels inzake overwerk. Ze kunnen evenwel gebruik maken van artikel 9 van dit voorstel om advocaten-stagiairs en -medewerkers langer te laten werken dan dit normaal wettelijk toegelaten is.

## Artikel 9

Artikel 9 van het voorstel voert voor de advocaat-stagiair en de advocaat-medewerker een regeling van tijdsparen in. Tijdsparen laat toe om de flexibiliteit ten voordele van de werkgever te combineren met de flexibiliteit waaraan de werknemer behoefte kan hebben.

Het voordeel voor de werkgever is dat hij de werknemer langer kan laten werken, zonder dat hij rekening dient te houden met de normale wettelijke en gecompliceerde regels inzake overwerk. In het voorgestelde systeem kan de werkgever een advocaat-werknemer tot 2 uur langer per dag en tot 10 uur langer per week laten werken, zonder dat zich vertaalt in de toekenning van een extra toeslag wegens overwerk, d.i. wegens overschrijding van bijvoorbeeld de maximale werkweek van 38 uur per week (vanaf 1 januari 2003). Enkel het gewone loon gebaseerd op de 38-urige werkweek is verschuldigd. Op die wijze kan de werkgever makkelijker drukke periodes opvangen.

Het voordeel voor de werknemer is dat hij de meerprestaties die hij verricht tijdens de drukke perio-

## Article 8

L'intention essentielle de l'article 8 de la proposition est la dispense de l'obligation prévue à l'article 38*bis* de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. Conformément à cette disposition, tous les horaires dont un employeur entend faire application dans son entreprise doivent figurer dans le règlement de travail. Étant donné que le travail des avocats ne peut guère, ainsi qu'il a été spécifié ci-dessus, s'inscrire dans des cadres immuables, il convient de dispenser de cette obligation les avocats employeurs et les associations d'avocats employeurs.

L'article 8 de la proposition prévoit également que les règles législatives normales en matière de durée du travail, à deux exceptions près, à savoir les articles 19 et 21, ne sont pas davantage applicables aux avocats stagiaires et aux avocats collaborateurs et à leurs employeurs. L'article 19 de la loi sur le travail fixe la durée maximale légale par jour et par semaine. L'article 21 de la loi sur le travail prévoit que la durée de chaque période de travail ne peut être inférieure à trois heures.

Du fait de l'exclusion des règles législatives normales en matière de durée de travail, il n'est pas possible aux avocats employeurs et aux associations d'avocats employeurs d'avoir recours aux règles législatives normales en matière d'heures supplémentaires. Ils peuvent cependant invoquer l'article 9 de la présente proposition afin d'imposer aux avocats stagiaires et collaborateurs un travail de plus longue durée que la loi ne l'autorise normalement.

## Article 9

L'article 9 de la proposition instaure en faveur de l'avocat stagiaire et de l'avocat collaborateur un régime d'épargne-temps. L'épargne-temps permet de combiner la flexibilité en faveur de l'employeur avec la flexibilité dont le travailleur peut avoir besoin.

L'avantage pour l'employeur est de pouvoir imposer un travail prolongé au travailleur sans devoir tenir compte des règles légales normales, qui sont complexes, en matière d'heures supplémentaires. Selon le système proposé, l'employeur peut faire travailler un avocat-travailleur salarié jusqu'à 2 heures de plus par jour et jusqu'à 10 de plus par semaine, sans que cela ne se traduise dans l'octroi d'une bonification pour travail supplémentaire, c'est-à-dire pour avoir dépassé par exemple la semaine de travail maximum de 38 heures hebdomadaires (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003). Seul le salaire ordinaire pour la semaine de travail de 38 heures est dû. De cette manière, l'employeur pourra plus facilement faire face à des périodes de travail intense.

L'avantage consiste pour le travailleur à pouvoir compenser les prestations supplémentaires accom-

des, kan compenseren door bijkomende inhaalrustdagen die hij kan opnemen tijdens kalme periodes, zoals vakantieperiodes. Tijdens deze inhaalrustdagen blijft de werkgever het normale loon doorbetalen. Het gaat dus om bijkomende rustdagen met behoud van loon.

Het specifieke van deze wettelijke regeling bestaat erin dat de advocaat-werknemer en diens werkgever kunnen overeenkomen dat de werknemer bepaalde inhaalrustdagen niet opneemt tijdens het kalenderjaar, maar meeneemt naar een volgend kalenderjaar. Deze niet-opgenomen bijkomende inhaalrustdagen worden dan op een zogenaamde tijdspaarrekening gezet. De advocaat-werknemer kan dan gedurende een zekere periode (het voorstel bepaalt een maximum van 7 jaar) door meerprestaties (dit zijn prestaties boven de normale werkweek van 38 uur) letterlijk een reservoir van «tijd» opsparen die hij later kan omzetten in vrije tijd door het opnemen van bijkomende inhaalrust in één langere periode van een aantal weken na elkaar.

Om te voorkomen dat de advocaat-werknemer totaal geen bijkomende inhaalrust zou opnemen tijdens het kalenderjaar, bepaalt het voorstel dat minstens 4/7 van de inhaalrust waarop de advocaat-werknemer recht heeft tijdens het kalenderjaar zelf moet worden opgenomen. Maximaal 3/7 van de inhaalrust kan worden gespaard op de tijdspaarrekening en aldus meegenomen worden naar volgende jaren.

#### Artikel 10

Artikel 10 verhindert dat de regeling waarbij deeltijdse werknemers voorrang kunnen krijgen bij een vacante betrekking voor een voltijdse functie of voor een deeltijdse functie met meer werkuren, van toepassing wordt op advocaten-stagiairs en -medewerkers en hun werkgevers.

#### Artikel 11

Door artikel 11 worden de werkgevers van advocaten-stagiairs en -medewerkers vrijgesteld van de strenge verplichtingen inzake bekendmaking van uurroosters en van afwijkingen daarop.

Zo dienen variabele uurroosters van deeltijdse arbeid normaliter 5 werkdagen op voorhand te worden bekendgemaakt. Dergelijke verplichting is, gezien de onvoorspelbaarheid van de werklust en de taakverdeling binnen een advocatenkantoor, in de praktijk niet na te komen. Bovendien zou de toepassing van de zware sancties op advocaten- en advoca-

plis pendant les périodes de travail intense par des jours de repos supplémentaires qu'il lui est loisible de prendre pendant les périodes calmes, comme les périodes de vacances. Au cours de ces jours de repos de récupération, l'employeur continue à payer le salaire normal. Il s'agit donc de jours de repos supplémentaires avec conservation du salaire.

Le point spécifique de ce régime légal est que l'avocat travailleur salarié et l'employeur de ce dernier peuvent convenir que le travailleur ne prendra pas certains jours de repos de récupération au cours de l'année civile, mais qu'il les reporte vers une année ultérieure. Ces jours supplémentaires de repos de récupération sont dès lors portés sur un «compte épargne-temps». Au cours d'une période déterminée (la proposition prévoit un maximum de 7 ans) l'avocat peut, par des prestations supplémentaires (il s'agit de prestations dépassant la semaine de travail normale de 38 heures), épargner littéralement un réservoir en «temps», qu'il pourra transposer plus tard en temps libre en prenant un repos de récupération supplémentaire au cours d'une période prolongée de plusieurs semaines consécutives.

Afin d'éviter que l'avocat travailleur salarié ne prenne aucun repos de récupération supplémentaire au cours de l'année civile, la proposition prévoit que les 4/7e au moins du repos de récupération auquel l'avocat travailleur salarié a droit doivent être pris au cours de l'année civile même. Un maximum de 3/7e du congé de récupération peut être épargné sur le compte épargne-temps et être reporté ainsi sur les années suivantes.

#### Article 10

L'article 10 empêche l'application éventuelle aux avocats stagiaires et avocats collaborateurs et à leurs employeurs des règles qui accordent aux travailleurs à temps réduit la priorité en cas de vacance d'emploi, en vue d'une fonction à temps plein ou pour une fonction à temps réduit comportant un plus grand nombre d'heures de travail.

#### Article 11

L'article 11 dispense les avocats stagiaires et les avocats collaborateurs des obligations sévères en matière de publication des horaires et des dérogations à ceux-ci.

C'est ainsi que les horaires variables du travail à temps réduit doivent normalement être publiés 5 jours ouvrables d'avance. Compte tenu du caractère imprévisible de la charge de travail et de la répartition des tâches dans un cabinet d'avocats, pareille obligation ne peut être respectée dans la pratique. En outre, l'application des lourdes sanctions aux avocats et

tenassociaties-werkgevers (zoals het vermoeden van voltijdse arbeid) totaal absurd zijn.

Overigens is de bekendmaking van uurroosters zoals bepaald in artikel 157 van de programmawet van 22 december 1989 zinloos gezien het feit dat advocaten-werkgevers en advocatenassociaties-werkgevers door dit voorstel vrijgesteld zijn van de verplichting om alle uurroosters in het arbeidsreglement op te nemen (artikel 38*bis* van de arbeidswet).

#### Artikel 12

De bedoeling van de regeling inzake tijdsparen van artikel 9 van dit voorstel heeft tot doel het privé-leven van de advocaat-werknemer te verzoenen met de vereisten die het beroep van advocaat kan stellen. Het tijdskrediet beoogt dezelfde doelstelling. Evenwel moet om praktische redenen de voorkeur worden gegeven aan één enkele regeling: een gecombineerde toepassing van tijdsparen en tijdskrediet lijkt niet te verwezenlijken in de praktijk.

Artikel 12 van het voorstel bepaalt dat advocaten-stagiairs en -medewerkers en hun werkgevers niet onder de regeling van het tijdskrediet kunnen vallen. Wel kunnen ze genieten van de zogenaamde thematische verloven zoals het ouderschapsverlof.

#### Artikel 13

Hoewel het niet noodzakelijk is om het weerlegbaar vermoeden van artikel 5*ter* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten opnieuw in te lassen in de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen, is het raadzaam dit toch te doen. Artikel 14 van dit wetsvoorstel wijzigt deze wet. Het is dan ook logisch dat in het begin van de wet reeds een verwijzing naar de advocaten-stagiairs en -medewerkers besloten ligt.

#### Artikel 14

Artikel 14 van het voorstel stelt een loonplafond in. Dit betekent dat vanaf een bepaald bedrag geen sociale zekerheidsbijdragen meer verschuldigd zijn op het loon van de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker.

Dit loonplafond is vastgesteld op het maximale brutoloon dat in aanmerking komt voor de berekening van het wettelijk pensioen. Deze werkwijze biedt twee voordelen:

Ten eerste ondervindt de advocaat-werknemer geen nadelige gevolgen wat zijn rechten op sociale-zekerheidsuitkeringen betreft. Het loonplafond voor

associations d'avocats employeurs (tout comme la présomption de travail à temps plein) serait complètement absurde.

La publication d'horaires comme prévu à l'article 157 de la loi-programme du 22 décembre 1989 serait d'ailleurs dénuée de sens, compte tenu du fait que les avocats employeurs et associations d'avocats employeurs sont dispensés par la présente proposition de l'obligation d'inscrire tous les horaires dans le règlement de travail (article 38*bis* de la loi sur le travail).

#### Article 12

Les règles relatives à l'épargne-temps, inscrites à l'article 9 de la présente proposition, visent à concilier la vie privée de l'avocat travailleur salarié avec les exigences que peut poser la profession d'avocat. Le crédit d'heures poursuit le même objectif. Pour des motifs d'ordre pratique, il convient toutefois d'accorder la préférence à un régime unique: l'application combinée de l'épargne-temps et du crédit d'heures paraît irréalisable dans la pratique.

L'article 12 de la proposition prévoit que les avocats stagiaires et avocats collaborateurs ainsi que leurs employeurs ne peuvent tomber sous le régime du crédit d'heures. Ils peuvent cependant bénéficier des congés dits thématiques, comme le congé parental.

#### Article 13

Bien qu'il ne s'impose pas de réinscrire dans la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux la présomption réversible de l'article 5*ter* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, il est néanmoins indiqué de le faire. L'article 14 de la présente proposition de loi apporte une modification à la loi susvisée du 29 juin 1981. Il est donc logique que la mention des avocats stagiaires et avocats collaborateurs soit inscrite dans l'un des premiers articles de cette dernière loi.

#### Article 14

L'article 14 de la proposition instaure un plafond salarial. Cela signifie qu'à partir d'un montant déterminé, il n'est plus dû de cotisations de sécurité sociale sur le salaire de l'avocat stagiaire ou de l'avocat collaborateur.

Ce plafond salarial est fixé au traitement maximum brut qui est retenu pour le calcul de la pension légale. Ce procédé présente un double avantage:

Tout d'abord, l'avocat travailleur salarié ne subit aucun effet préjudiciable en ce qui concerne ses droits aux allocations de sécurité sociale. Le plafond salarial

de pensioenberekening is het hoogste loonplafond dat wordt gebruikt voor de berekening van sociale zekerheidsuitkeringen. Indien een lager loonplafond zou worden gehanteerd, zou de advocaat-werknemer geen pensioenrechten opbouwen op dat deel van het loon dat het loonplafond zou overstijgen én waarvoor dan geen sociale bijdragen zouden zijn betaald.

Ten tweede wordt het loonplafond automatisch aangepast aan de jaarlijkse stijging van het maximumloon dat in aanmerking komt voor de berekening van het wettelijk pensioen.

De bedoeling van het loonplafond bestaat erin de impact die de tewerkstelling van advocaten als werknemer zou kunnen hebben op de prijs van de dienstverlening door advocaten, zo veel mogelijk te beperken en aldus de toegang tot de justitie niet te belemmeren.

Tot 20 jaar geleden bestond er een loonplafond voor alle werknemers in het kader van hun sociale zekerheid. De minister van Sociale Zaken die toen verantwoordelijk was voor de afschaffing van het loonplafond, zei enkele jaren geleden dat hij die maatregel nu niet meer zou doorvoeren.

Vincent VAN QUICKENBORNE

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

### HOOFDSTUK I

#### Inleidende bepaling

##### Artikel 1

De artikelen 2 tot 4 van deze wet regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

De artikelen 5 tot 14 regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II

#### Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

##### Art. 2

In artikel 437 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. in het eerste lid wordt het 4<sup>o</sup> opgeheven;

pour le calcul de la pension est le plafond salarial le plus élevé qui soit utilisé pour le calcul des allocations de sécurité sociale. S'il était fait application d'un plafond salarial plus bas, l'avocat travailleur salarié ne se constituerait pas de droits à la pension sur la partie du salaire excédant le plafond salarial et pour laquelle aucune cotisation sociale n'aurait été payée.

Ensuite, le plafond salarial est adapté de manière automatique à la croissance annuelle du salaire maximum retenu pour le calcul de la pension légale.

L'objectif de l'instauration du plafond salarial consiste à limiter dans la mesure du possible l'impact éventuel de l'occupation d'avocats comme travailleur salarié sur le prix des services rendus par les avocats, et d'éviter ainsi d'entraver l'accès à la justice.

Il y a vingt ans encore, il existait un plafond salarial pour tous les travailleurs dans le cadre de leur sécurité sociale. Le ministre des Affaires sociales, responsable à l'époque de la suppression du plafond salarial, a déclaré il y a quelques années qu'à l'heure actuelle, il ne prendrait plus pareille mesure.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Disposition introductive

##### Article 1<sup>er</sup>

Les articles 2 à 4 de la présente loi règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Les articles 5 à 14 règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE II

#### Modification du Code judiciaire

##### Art. 2

À l'article 437 du Code judiciaire, modifié par la loi du 22 novembre 2001, sont apportées les modifications suivantes:

A. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 4<sup>o</sup> est supprimé;

B. het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Het beroep van advocaat is verenigbaar met alle bezoldigde betrekkingen of werkzaamheden, tenzij ze de onafhankelijkheid van de advocaat in gevaar brengen.»

#### Art. 3

Artikel 444 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

«Deze bepaling kan geenszins geïnterpreteerd worden als zou ze het werken in ondergeschikt verband van advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers verbieden.»

#### Art. 4

In deel II, boek III, eerste titel, van hetzelfde wetboek wordt een hoofdstuk *Ilbis* ingevoegd, dat de artikelen 446 ter tot 446 *octies* omvat, luidende :

«Hoofdstuk *Ilbis* — Het statuut van advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers

Artikel 446ter. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> advocaat-stagiair: een advocaat die gebonden is door een overeenkomst met een persoon, de stage-meester genoemd, die zich verbindt het beroep van advocaat aan de stagiair aan te leren via arbeidsprestaties waarover gezag wordt uitgeoefend, weze het door de stage-meester, weze het door een andere advocaat of door een andere advocatenassociatie;

2<sup>o</sup> advocaat-medewerker: een advocaat die geregeld of permanent samenwerkt met een andere advocaat die niet zijn stage-meester is en met wie geen samenwerkingsverband bestaat, terwijl hij in diens naam en voor diens rekening zaken behandelt of die permanent of ten minste regelmatig zaken behandelt ten behoeve van een advocatenassociatie.

Artikel 446quater. — De advocaat-stagiair en de advocaat-medewerker zijn met hun werkgever verbonden door een arbeidsovereenkomst overeenkomstig de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De arbeidsovereenkomst moet schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip van indiensttreding.

Op straffe van nietigheid bevat de arbeidsovereenkomst een gewetensclausule die de advocaat-stagiair, respectievelijk de advocaat-medewerker, toelaat te worden ontslagen van opdrachten waarvan zij oordelen dat die tegen hun geweten indruisen.

B. l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«La profession d'avocat est compatible avec toute profession ou activité rémunérée, sauf si celle-ci porte atteinte à l'indépendance de l'avocat.»

#### Art. 3

L'article 444 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

«La présente disposition ne peut être interprétée comme interdisant le travail dans un lien de subordination des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs.»

#### Art. 4

Il est inséré dans la deuxième partie, livre III, titre premier, du même Code, un chapitre *Ilbis*, comprenant les articles 446ter à 446octies, et rédigé comme suit :

«Chapitre *Ilbis* — Du statut des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs

Article 446ter. — Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1<sup>o</sup> avocat stagiaire: un avocat qui est lié par une convention avec une personne, dénommée maître de stage, qui s'engage à enseigner au stagiaire la profession d'avocat par la voie de prestations de travail sur lesquelles une autorité est exercée, soit par le maître de stage, soit par un autre avocat, soit encore par une autre association d'avocats;

2<sup>o</sup> avocat collaborateur: un avocat qui collabore régulièrement ou en permanence avec un autre avocat qui n'est pas son maître de stage et avec lequel il n'existe aucun accord de coopération, alors qu'il traite des affaires au nom et pour le compte de ce dernier, ou qui traite sur une base permanente ou à tout le moins régulière des affaires pour le compte d'une association d'avocats.

Article 446quater. — L'avocat stagiaire et l'avocat collaborateur sont liés à leur employeur par un contrat de travail conformément à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Le contrat de travail doit être consigné par écrit, au plus tard au moment de l'entrée en service.

À peine de nullité, le contrat de travail contient une clause de conscience, permettant respectivement à l'avocat stagiaire et à l'avocat collaborateur d'être dispensés de missions qu'ils jugent contraires à leur conscience.

Zijn nietig, bedingen in de arbeidsovereenkomst:

1° die de vrijheid van arbeid en de vrijheid van vestiging na het beëindiging van de arbeidsovereenkomst beperken;

2° die de beroepsmatige verplichtingen inzake rechtsbijstand en ambtshalve aanstellingen beperken;

3° die van aard zijn de onafhankelijkheid van de advocaat aan te tasten.

Binnen veertien dagen na het sluiten van de arbeidsovereenkomst of na de wijziging van één van de essentiële bestanddelen van de arbeidsovereenkomst wordt een exemplaar van het contract door de werkgever per aangetekend schrijven bezorgd aan de raad van Orde waar de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker ingeschreven is.

Artikel 446*quinquies*. — Bij het uitoefenen van hun beroepsactiviteiten vermelden de advocaat-stagiair en de advocaat-medewerker steeds hun hoedanigheid van advocaat-stagiair of advocaat-medewerker evenals de naam van de advocaat of de advocatenassociatie die hun werkgever is.

Artikel 446*sexies*. — De advocaat-werkgever of de advocatenassociatie-werkgever is burgerlijk aansprakelijk voor de beroepsfouten die de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker begaat tijdens de uitoefening van de beroepsactiviteit.

Artikel 446*septies*. — De advocaat-werkgever of de advocatenassociatie-werkgever betaalt de bijdrage die de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker normaliter verschuldigd is aan de Orde van advocaten.

Artikel 446*octies*. — De stafhouder van de balie waarbij de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker ingeschreven is, neemt kennis van de geschillen inzake arbeidsovereenkomsten tussen de stagiair of medewerker en de werkgever. Het geschil wordt aanhangig gemaakt via een verzoekschrift, dat kort het voorwerp van het geschil uiteenzet, en per aangetekende brief wordt verstuurd aan de stafhouder en aan de andere partij.

De stafhouder bemiddelt tussen de partijen ten einde tot een minnelijke regeling te komen. De stafhouder kan zich van de poging tot bemiddeling onthouden.

De stafhouder ontbiedt de partijen per aangetekende brief ten minste acht dagen voor de voorziene ontmoeting. De partijen verschijnen in persoon. Zij kunnen zich desgewenst laten bijstaan door een advocaat of een andere vertrouwenspersoon. Indien de partijen tot een minnelijke regeling komen, wordt het akkoord tussen de partijen bevestigd in een gedagtekende verklaring van bemiddeling dat door de betrokken partijen en door de stafhouder wordt ondertekend.»

Sont nulles, les clauses du contrat de travail:

1° qui limitent la liberté de travail et la liberté d'établissement à l'issue du contrat de travail;

2° qui limitent les obligations professionnelles en matière d'aide juridique et de désignations d'office;

3° qui sont de nature à porter atteinte à l'indépendance de l'avocat.

Dans les quatorze jours de la conclusion du contrat de travail ou de la modification de l'un des éléments essentiels de celui-ci, un exemplaire du contrat est adressé par l'employeur, par la voie de la recommandation postale, au conseil de l'Ordre auprès duquel l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur est inscrit.

Article 446*quinquies*. — Dans l'exercice de leurs activités professionnelles, l'avocat stagiaire et l'avocat collaborateur mentionnent en tout temps leur qualité d'avocat stagiaire ou d'avocat collaborateur, ainsi que le nom de l'avocat ou de l'association d'avocats qui les emploie.

Article 446*sexies*. — L'avocat employeur ou l'association d'avocats employeur est civilement responsable des fautes professionnelles commises par l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur dans l'exercice de l'activité professionnelle.

Article 446*septies*. — L'avocat employeur ou l'association d'avocats employeur paie la cotisation dont l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur est normalement redevable à l'Ordre des avocats.

Article 446*octies*. — Le bâtonnier du barreau auprès duquel l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur est inscrit, connaît des litiges en matière de contrats de travail entre le stagiaire ou le collaborateur et l'employeur. Il est saisi du litige par une requête qui en expose succinctement l'objet et est adressée sous pli recommandé au bâtonnier et à l'autre partie.

Le bâtonnier intervient comme médiateur entre les parties en vue d'un règlement à l'amiable. Le bâtonnier peut s'abstenir de la tentative de médiation.

Le bâtonnier convoque les parties par lettre recommandée à la poste, au moins huit jours avant la rencontre prévue. Les parties comparaissent en personne. Si elles le souhaitent, elles peuvent se faire assister par un avocat ou de toute autre personne de confiance. Si les parties aboutissent à un règlement à l'amiable, l'accord entre parties est constaté dans une déclaration de médiation datée qui est signée par les parties concernées et par le bâtonnier.»

## Art. 5

Artikel 578 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 17 juni 2002, wordt aangevuld met een 12<sup>o</sup>, luidende:

«12<sup>o</sup> van geschillen inzake de arbeidsovereenkomsten van advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers, indien geen minnelijke schikking wordt bereikt tijdens de bemiddeling door de stafhouder of de stafhouder zich van de bemiddeling onthouden heeft, zoals bepaald in artikel 446*octies* van het Gerechtelijk Wetboek.»

## Art. 6

In artikel 734 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 12 mei 1971, worden de woorden «, behoudens de vorderingen vermeld in artikel 578, 12<sup>o</sup>» ingevoegd tussen de woorden «in artikel 578» en de woorden «, moet op straffe van nietigheid».

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten**

## Art. 7

In de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt een artikel 5*ter* ingevoegd, luidende:

«Artikel 5*ter*. — Een advocaat-stagiair in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, tenzij kan worden aangetoond dat de advocaat-stagiair geen prestaties levert in dezelfde socio-economische voorwaarden als die waarin een werknemer zich ten opzichte van zijn werkgever bevindt.

De stagemester wordt geacht de werkgever van de advocaat-stagiair te zijn, tenzij uit de omstandigheden eigen aan de zaak blijkt dat de advocaat-stagiair socio-economisch afhankelijk is van een andere advocaat of van een advocatenassociatie.

Een advocaat-medewerker in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, tenzij de advocaat of de advocatenassociatie waarvoor hij permanent of ten minste regelmatig zaken behandelt, bewijst dat de advocaat-medewerker geen prestaties levert in gelijkaardige socio-economische voorwaarden als die waarin een werknemer zich ten opzichte van zijn werkgever bevindt.»

## Art. 5

L'article 578 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 17 juin 2002, est complété par un 12<sup>o</sup>, rédigé comme suit:

«12<sup>o</sup> des litiges relatifs aux contrats de travail des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs, si aucun règlement à l'amiable n'a été réalisé à l'occasion de la médiation du bâtonnier ou si le bâtonnier s'est abstenu de la médiation, comme prévu à l'article 446*octies* du Code judiciaire.»

## Art. 6

À l'article 734 du même Code, modifié par la loi du 12 mai 1971, les mots «, sauf les actions visées à l'article 578, 12<sup>o</sup>,» sont insérés entre les mots «à l'article 578» et les mots «doit être précédé, à peine de nullité».

## CHAPITRE III

**Modification de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail**

## Art. 7

Dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est inséré un article 5*ter*, rédigé comme suit:

«Article 5*ter* — L'avocat stagiaire au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire est réputé être lié par un contrat de travail, à moins qu'il ne puisse être établi que l'avocat stagiaire ne fournit pas de prestations dans des conditions socio-économiques identiques à celles dans lesquelles un travailleur salarié se trouve vis-à-vis de son employeur.

Le maître de stage est réputé être l'employeur de l'avocat stagiaire, à moins qu'il n'apparaisse des circonstances propres à la cause que l'avocat stagiaire dépend sur le plan socio-économique d'un autre avocat ou d'une association d'avocats.

L'avocat collaborateur au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire est réputé être lié par un contrat de travail, à moins que l'avocat ou l'association d'avocats pour le compte duquel ou de laquelle il traite des affaires sur une base permanente ou à tout le moins régulière, n'établisse que l'avocat collaborateur ne fournit pas de prestations dans des conditions socio-économiques de la même nature que celles dans lesquelles un travailleur salarié se trouve placé vis-à-vis de son employeur.»

## HOOFDSTUK IV

## Wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971

## Art. 8

Artikel 3 van de arbeidswet van 16 maart 1971, laatst gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, wordt aangevuld met een § 4, luidende:

«§ 4. Met uitzondering van de artikelen 19 en 21 zijn bovendien de bepalingen van hoofdstuk III, afdelingen 2 en 5 niet van toepassing op advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers en hun werkgevers in de zin van artikel 446ter van het Gerechtelijk Wetboek.»

## Art. 9

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een Afdeling 2bis ingevoegd die het artikel 29bis omvat, luidende:

«Afdeling 2bis. Arbeidstijdregeling voor advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers

Art. 29bis. — In afwijking van artikel 19 kan het arbeidsreglement de arbeidsduur van advocaten-stagiairs en van advocaten-medewerkers in de zin van artikel 446ter van het Gerechtelijk Wetboek op maximaal 10 uur per dag en maximaal 48 uur per week brengen.

Het arbeidsreglement vermeldt ten minste:

1° het aantal arbeidsuren dat over de referentieperiode, waarvan de duur één kalenderjaar niet mag overschrijden, moet worden gepresteerd;

2° het aantal compensatoire rustdagen als gevolg van het overschrijden van de wettelijke maximale werkweek dat de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker tijdens het kalenderjaar zelf dient op te nemen;

3° het aantal compensatoire rustdagen als gevolg van het overschrijden van de wettelijke maximale werkweek dat de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker niet tijdens het kalenderjaar zelf dient op te nemen, maar mag opsparen op een tijdspaarrekening.

Het aantal compensatoire rustdagen dat de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker tijdens het kalenderjaar zelf dient op te nemen mag niet lager zijn dan 4/7 van het totaal aantal compensatoire rustdagen waarop de advocaat-stagiair of de advocaat-stagiair recht heeft ingevolge de overschrijden van de wettelijke maximale werkweek gedurende dat kalenderjaar.

Ingeval de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker in de loop van een kalenderjaar in dienst

## CHAPITRE IV

## Modification de la loi du 16 mars 1971 sur le travail

## Art. 8

L'article 3 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, modifié en dernier lieu par la loi du 2 août 2002, est complété par un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. À l'exception des articles 19 et 21, les dispositions du chapitre III, sections 2 et 5, ne sont en outre pas applicables aux avocats stagiaires et aux avocats collaborateurs et à leurs employeurs au sens de l'article 446ter du Code judiciaire.»

## Art. 9

Il est inséré dans le chapitre III de la même loi une Section 2bis, comprenant l'article 29bis, et rédigée comme suit:

«Section 2bis. Régime des temps de travail des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs

Art. 29bis. — En dérogation à l'article 19, le règlement du travail peut porter la durée du travail des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs au sens de l'article 446ter du Code judiciaire à un maximum de 10 heures par jour et à un maximum de 48 heures par semaine.

Le règlement du travail mentionne au moins:

1° le nombre d'heures de travail à accomplir pendant la période de référence, dont la durée ne peut excéder une année civile;

2° le nombre de jours de congé compensatoires pour avoir excédé la semaine de travail maximale légale, que l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur doit prendre au cours de l'année civile même;

3° le nombre de jours de repos compensatoires pour avoir excédé la semaine de travail maximale légale, que l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur ne doit pas prendre au cours de l'année civile même, mais qu'il peut épargner sur un compte épargne-temps.

Le nombre de jours de repos compensatoires que l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur doit prendre au cours de l'année civile même ne peut être inférieur aux 4/7e du nombre total des jours de repos compensatoires auxquels l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur a droit pour avoir excédé la semaine de travail maximale légale au cours de l'année civile concernée.

Dans le cas où l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur entre en service dans le courant de l'année



treedt, wordt het aantal compensatoire rustdagen bepaald in functie van het deel van het kalenderjaar gedurende dewelke de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker in dienst was bij de werkgever.

De advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker en de werkgever bepalen in onderling overleg wanneer en op welke wijze de op de tijdspaarrekening opgespaarde compensatoire rustdagen mogen worden opgenomen. In ieder geval dienen alle op de tijdspaarrekening opgespaarde compensatoire rustdagen helemaal opgenomen te zijn voor het einde van het zevende jaar dat volgt op het jaar waarin voor het eerst compensatoire rustdagen op de tijdspaarrekening ingeschreven werden.

In geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst moeten alle op een tijdspaarrekening opgespaarde compensatoire rustdagen die nog niet effectief opgespaard zijn aan de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker worden uitbetaald, waarbij het op dat ogenblik geldende loon als berekeningsbasis wordt gebruikt. De uitbetaling van de niet opgenomen compensatoire rustdagen dient op hetzelfde ogenblik te gebeuren als de uitbetaling van alle andere sommen waarop de advocaat-stagiair of de advocaat-medewerker aanspraak kan maken in geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels in verband met de tijdspaarrekening. In dit besluit bepaalt de Koning tevens de datum van inwerkingtreding van deze arbeidstijdsregeling voor advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers.»

## HOOFDSTUK V

### Wijziging van de programmawet van 22 december 1989

#### Art. 10

In de programmawet van 22 december 1989 wordt een artikel *156bis* ingevoegd luidende:

« Artikel *156bis*. — Deze afdeling is niet van toepassing op de advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers en hun werkgevers in de zin van artikel *446ter* van het Gerechtelijk Wetboek.»

#### Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel *159bis* ingevoegd luidende:

« Artikel *159bis*. — Deze onderafdeling is niet van toepassing op de advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers en hun werkgevers in de zin van artikel *446ter* van het Gerechtelijk Wetboek.»

civile, le nombre de jours de repos compensatoires est déterminé en fonction de la partie de l'année civile au cours de laquelle l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur était au service de l'employeur.

L'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur et l'employeur déterminent de commun accord quand et de quelle manière les jours de repos compensatoires épargnés sur le compte épargne-temps peuvent être pris. En tout état de cause, tous les jours de repos compensatoires épargnés sur le compte épargne-temps doivent être pris intégralement avant la fin de la septième année suivant celle au cours de laquelle des jours de repos compensatoires furent inscrits pour la première fois au compte épargne-temps.

En cas de cessation du contrat de travail, tous les jours de repos compensatoires épargnés sur un compte épargne-temps et qui n'ont pas encore été effectivement pris doivent être payés à l'avocat stagiaire ou à l'avocat collaborateur, le salaire en vigueur au moment concerné servant de base de calcul. Le paiement des jours de repos compensatoires non encore pris doit avoir lieu au même moment que le paiement de tous les autres montants auxquels l'avocat stagiaire ou l'avocat collaborateur peut prétendre en cas de cessation du contrat de travail.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives au compte épargne-temps. Dans le même arrêté, le Roi fixe également la date d'entrée en vigueur du présent régime des temps de travail des avocats stagiaires et des avocats collaborateurs.»

## CHAPITRE V

### Modification de la loi-programme du 22 décembre 1989

#### Art. 10

Il est inséré dans la loi-programme du 22 décembre 1989 un article *156bis*, rédigé comme suit:

« Article *156bis*. — La présente section n'est pas applicable aux avocats stagiaires et avocats collaborateurs et à leurs employeurs au sens de l'article *446ter* du Code judiciaire.»

#### Art. 11

Il est inséré dans la même loi un article *159bis*, rédigé comme suit:

« Article *159bis*. — La présente sous-section n'est pas applicable aux avocats stagiaires et avocats collaborateurs et à leurs employeurs au sens de l'article *446ter* du Code judiciaire.»

## HOOFDSTUK VI

**Wijziging van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen**

## Art. 12

Artikel 99, eerste lid, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt:

«De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de werknemers en de werkgevers. De bepalingen van deze afdeling, met uitzondering van de thematische verlopen, zijn evenwel niet van toepassing op advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers en hun werkgevers in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.»

## HOOFDSTUK VII

**Wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers**

## Art. 13

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt een artikel 2*bis* ingevoegd dat als volgt luidt:

«Artikel 2*bis* — Een advocaat-stagiair in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, tenzij kan worden aangetoond dat de advocaat-stagiair geen prestaties levert in dezelfde socio-economische voorwaarden als die waarin een werknemer zich ten opzichte van zijn werkgever bevindt.

De stagemeeester wordt geacht de werkgever van de advocaat-stagiair te zijn, tenzij uit de omstandigheden eigen aan de zaak blijkt dat de advocaat-stagiair socio-economisch afhankelijk is van een andere advocaat of van een advocatenassociatie.

Een advocaat-medewerker in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, tenzij de advocaat of de advocatenassociatie waarvoor hij permanent of ten minste regelmatig zaken behandelt, bewijst dat de advocaat-medewerker geen prestaties levert in gelijkaardige socio-economische voorwaarden als die waarin een werknemer zich ten opzichte van zijn werkgever bevindt.»

## CHAPITRE VI

**Modification de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales**

## Art. 12

L'article 99, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 10 août 2001, est remplacé comme suit:

«Les dispositions de la présente section sont applicables aux travailleurs et aux employeurs. À l'exception des congés thématiques, elles ne sont toutefois pas applicables aux avocats stagiaires et avocats collaborateurs et à leurs employeurs au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire.»

## CHAPITRE VII

**Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés**

## Art. 13

Il est inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés un article 2*bis*, rédigé comme suit:

«Article 2*bis*. — L'avocat stagiaire au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire est réputé être lié par un contrat de travail, à moins qu'il ne puisse être établi que l'avocat stagiaire ne fournit pas de prestations dans des conditions socio-économiques identiques à celles dans lesquelles un travailleur salarié se trouve vis-à-vis de son employeur.

Le maître de stage est réputé être l'employeur de l'avocat stagiaire, à moins qu'il n'apparaisse des circonstances propres à la cause que l'avocat stagiaire dépend sur le plan socio-économique d'un autre avocat ou d'une association d'avocats.

L'avocat collaborateur au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire est réputé être lié par un contrat de travail, à moins que l'avocat ou l'association d'avocats pour le compte duquel ou de laquelle il traite des affaires sur une base permanente ou à tout le moins régulière, n'établisse que l'avocat collaborateur ne fournit pas de prestations dans des conditions socio-économiques de la même nature que celles dans lesquelles un travailleur salarié se trouve placé vis-à-vis de son employeur.»

## Art. 14

Artikel 38, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 96 van 28 september 1982 en laatst gewijzigd bij de wet van 19 juli 2001, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De sociale-zekerheidsbijdragen worden berekend op grond van het volledig loon van de werknemer, bedoeld bij artikel 23.

Op het loon van advocaten-stagiairs en advocaten-medewerkers in de zin van artikel 446*ter* van het Gerechtelijk Wetboek worden geen sociale zekerheidsbijdragen geheven op dat gedeelte van het jaarloon dat het bedrag vermeld in artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers overstijgt.»

27 januari 2003

Vincent VAN QUICKENBORNE

## Art. 14

L'article 38, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982 et modifié en dernier lieu par la loi du 19 juillet 2001, est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. Les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur la base de la rémunération complète du travailleur, visée à l'article 23.

Sur le salaire des avocats stagiaires et avocats collaborateurs au sens de l'article 446*ter* du Code judiciaire, il n'est pas imposé de cotisations de sécurité sociale sur la partie du salaire annuel qui excède le montant mentionné à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.»

27 janvier 2003.